

O que os chineses pensam sobre homens que sobraram?

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner! Wǒ shì Eileen.

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner！我是 Eileen。

Olá, pessoal. Sejam bem-vindos ao Mandarin Corner! Eu sou Eileen

2

Zài Zhōngguó nánxìng bǐ nǚxìng duō chū le sān qiān duō wàn.

在中国男性比女性多出了三千多万。

Na China existem mais de 30 milhões de homens a mais que as mulheres.

3

Zhè bèihòu yǐncáng zhe yī gè shèhuì xiànxàng,

这背后隐藏着一个社会现象，

Esse fenômeno social se tornou um foco da sociedade

4

nà jiùshì xǔduō shìlíng de nánxìng réngrán dānshēn zhe,

那就是许多适龄的男性仍然单身着，

Porque muitos homens em idade ideal para casamento ainda estão solteiros,

5

tāmen bèi chēngwéi shèng nán.

他们被称为剩男。

E eles são chamados de “homens que sobraram”.

6

Rán'ér jǐnguǎn nánxìng rénshù chāochū le nǚxìng,

然而尽管男性人数超出了女性，

Entretanto, apesar da quantidade de homens ser maior que a de mulheres,

7

Zhōngguó shèhuì tóngyàng cúnzài zhe shèngnǚ xiànxàng.

中国社会同样存在着剩女现象。

O fenômeno das “mulheres que sobraram” também existe na sociedade chinesa.

8

Rúguǒ nánxìng quèshí duōyú nǚxìng, nà wèishénme huì yǒu shèngnǚ ne?

如果男性确实多于女性，那为什么会有剩女呢？

Se de fato existem mais homens que mulheres, então porque ainda existem “mulheres que sobraram”?

9

Zhège wèntí wǒmen zài zhīqián de jiēfǎng zhōng yǐjīng tàntǎo guo le,

这个问题我们在之前的街访中已经探讨过了，

Nós discutimos essa questão no nosso último vídeo de entrevistas de rua,

10

rúguǒ gǎnxìngqù dehuà kěyǐ qù kànkàn.

如果感兴趣的话可以去看看。

Se você tiver interesse, veja o vídeo.

11

Jīntiān wǒmen jiāng xúnwèn lùrén

今天我们将询问路人

Hoje, nós vamos perguntar às pessoas

12

zàochéng shèng nán xiànxàng de yuányīn zhēnde jǐnjīn shì yīnwèi

造成剩男现象的原因真的仅仅是因为

Quais os motivos para que exista o fenômeno dos “homens que sobraram”

13

nánnǚ bǐlì shītiáo ma? Háishi yǒu qítā fāngmiàn de yīnsù?

男女比例失调吗？还是有其他方面的因素？

É o desequilíbrio na quantidade de homens e mulheres? Ou existem outros fatores?

14

Xiàmiàn wǒmen jiù lái tīngting ba.

下面我们就来听听吧。

Vamos ouvir o que eles têm a dizer.

15

Wǒmen bùshì yǒu gè cí jiào shèng nán ma?

我们不是有个词叫剩男吗？

Nós temos uma palavra para “homens que sobraram”, certo?

16

Shèngxià de shèng, nánrén de nán.

剩下的剩，男人的男。

“Sheng” usado para sobrar, “nan” usado para homem.

17

Nǐ néng gěi dàjiā jiěshì xià zhège shénme yìsi ma?

你能给大家解释下这个什么意思吗？

Você pode explicar para todos o que isso significa?

18

Èrshí duō suì dào sānshí suì zhīqián,

二十多岁到三十岁之前，

Homens que estão entre os 20 e 30 anos,

19

zhège niánlíng jiēduàn jiùshì yào jiéhūn de shíhou le.

这个年龄阶段就是要结婚的时候了。

Nessa idade eles deveriam estar casados.

20

Rúguǒ chāoguò zhège niánjì dehuà, dàbùfen jiù jiào shèng nán le ba.

如果超过这个年纪的话，大部分就叫剩男了吧。

Se eles passaram dessa idade, muitos são chamados de “homens que sobraram”.

21

Nǐ shēnbiān duō ma? | Hěn shǎo

你身边多吗？ | 很少

Você conhece muitos deles? | Poucos.

22

Shuōmíng shēnbiān de nánxìng péngyou dōu hěn yǒumèilì, shì ba?

说明身边的男性朋友都很有魅力，是吧？

Parece que você tem amigos homens bem atraentes, certo?

23

Hái yībān ba

还一般吧

Mais ou menos.

24

Bù jiéhūn de, kěnéng shì sì wǔ shí suì ba, nàshíhou jiào shèng nán.

不结婚的，可能是四五十岁吧，那时候叫剩男。

Aqueles que não estão casados, talvez com 40 ou 50 anos, esses são chamados de “homens que sobraram”.

25

Zhǎobudào nǚpéngyou, shì ba?

找不到女朋友，是吧？

Não encontraram namorada, certo?

26

Yībān duōdà?

一般多大？

Geralmente, qual a idade?

27

Yībān èrshí dào sānshí suì zhèyàng ba

一般二十到三十岁这样吧

Normalmente, entre 20 e 30 anos.

28

yīnwèi zhège shíhou nánshēng de mèilì tǐng dà de,

因为这个时候男生的魅力挺大的，

Porque nessa idade, os homens são mais atraentes,

29

rúguǒ zhǎobudào, wǒ gǎnjué yīnggāi jiùshì shèng nán.

如果找不到，我感觉应该就是剩男。

Se não encontraram ninguém, eu acho que deveriam ser chamados de “homens que sobraram”.

30

Shèng nán jiùshì niánjì dà le ránhòu hái méiyǒu chéngjiā.

剩男就是年纪大了然后还没有成家。

“Homens que sobraram” são homens mais velhos que não têm uma família.

31

Shèng nán kěnéng yìwèizhe zài zhǎngbèi

剩男可能意味着在长辈

Homens que sobraram, na visão dos mais velhos

32

huòzhě shuō zài shèhuì zhǔliú méitǐ yìshì dāngzhōng,

或者说在社会主流媒体意识当中，

Ou da mídia tradicional da sociedade,

33

dào le yīdìng de niánlíng ránhòu yīdìng de jiēduàn

到了一定的年龄然后一定的阶段

São os que chegaram a uma idade, a uma etapa

34

hái méiyǒu qù xúnzhǎo rénshēng bànǚ,

还没有去寻找人生伴侣，

Mas não encontraram uma parceira,

35

ránhòu háishi dúshēn zhǔyì de yī gè zhuàngtài ba.

然后还是独身主义的一个状态吧。

E ainda estão solteiros.

36

Dàgài shénme niánlíng?

大概什么年龄?

Aproximadamente quantos anos?

37

Èrshí qī suì kāishǐ, kěnéng yīzhí chíxù dào sānshí sān suì zhège yàngzi.

二十七岁开始，可能一直持续到三十三岁这个样子。

Começa aos 27, talvez continue até os 33 anos.

38

Xiàng bǐrúshuō èrshí duō suì sānshí duō suì

像比如说二十多岁三十多岁

Por exemplo, um homem com 20 ou 30 anos

39

hái méiyǒu zhǎodào duìxiàng, hái méiyǒu jiéhūn

还没有找到对象，还没有结婚

Que ainda não encontrou um parceiro e não se casou

40

Jiùshì chàbùduō zhège yìsi ba.

就是差不多这个意思吧。

Mais ou menos isso.

41

Shèng nán jiùshì shèng xiàlai de nánrén

剩男就是剩下来的男人

Um “homem que sobrou” é um homem que “foi deixado”

42

Dào le shìhūn niánlíng dànshì chíchí méiyǒu jiéhūn,

到了适婚年龄但是迟迟没有结婚，

Homens que chegaram a uma certa idade, que deveriam estar casados, mas não estão

43

ránhòu shèhuì shàng jiù gěi tā yī gè dìngyì

然后社会上就给他一个定义

A sociedade os define como

44

jiù shuō tā shì shèngxià de dānshēnhàn

就说他是剩下的单身汉

Homens solteiros que estão sobrando,

45

ránhòu jiù jiào dàlíng shèng nán.

然后就叫大龄剩男。

E são chamados de “homens velhos deixados”

46

Dào le yīdìng de niánjì,

到了一定的年纪,

Chegaram a uma certa idade,

47

dànshì hái méiyǒu qù jiéhūn huòzhě shì méiyǒu zhǎo lìngyībàn.

但是还没有去结婚或者是没有找另一半。

Mas ainda não conseguiram se casar ou não encontraram uma parceira.

48

Dàn shíjìshàng shì měigerén de xuǎnzé ba.

但实际上是每个人的选择吧。

Mas, na verdade, é uma opção pessoal deles.

49

Shèng nán jiùshì méiyǒu duìxiàng, méiyǒu jiéhūn

剩男就是没有对象，没有结婚

“Homens que sobraram” não têm parceiras, não se casaram

50

Dàgài duōdà de niánlíng?

大概多大的年龄?

Qual a idade aproximadamente?

51

Duō dà de dōu yǒu, èrshí jǐ suì de yě yǒu

多大的都有，二十几岁的也有

De todas as idades, até com 20 anos.

52

Nǐ kàn jiùshì zhēnzhèng duìyú nóngcūn de qíngkuàng xià,

你看就是真正对于农村的情况下，

Você pode encontrá-los no interior também

53

èrshí wǔ suì zuǒyòu yīnggāi jiù yào jiéhūn.

二十五岁左右应该就要结婚。

Pessoas com 25 anos, mais ou menos, e que não se casaram.

54

Dànshì yě yǒu hěn duō dào le sānshí duō suì,

但是也有很多到了三十多岁，

Mas existem muitas pessoas que estão com mais de 30 anos e não estão casadas.

55

shènzhì sìshí duō suì dōu hái méiyǒu jiéhūn.

甚至四十多岁都还没有结婚。

Até mesmo com mais de 40 anos.

56

Sānshí wǔ suì yǐhòu ba cái suànshì shèng nán ba.

三十五岁以后吧才算是剩男吧。

Com mais de 35 anos podem ser considerados como “sobras”

57

Nǐ juéde shì zhǎobudào duìxiàng hái shì bù zhǎoduìxiàng?

你觉得是找不到对象还是不找对象？

Você acha que é porque eles não conseguiram achar uma parceira ou eles escolheram não ter uma parceira?

58

Yīnggāi bùshì zhǎobudào ba,

应该不是找不到吧，

Eu não acho que é porque eles não encontraram,

59

shì zìjǐ duì nà fāngmiàn xìngqù méi nàme nóng hòu ba

是自己对那方面兴趣没那么浓厚吧

Mas sim porque eles não estão interessados em casar.

60

Nín shēnbiān yǒu ma? | Yǒu, hěn duō

您身边有吗？ | 有，很多

Você conhece algum? | Sim, muitos.

61

Tāmen shì yīnwèi shénme yuányīn dān zhe ne?

他们是因为什么原因单着呢？

Quais os motivos para eles estarem solteiros?

62

Zhuīqiú yìxìng fāngmiàn zìjǐ bùgòu zhǔdòng

追求异性方面自己不够主动

Não têm muita iniciativa para procurar garotas.

63

Tāmen zháojí ma?

他们着急吗？

Eles estão preocupados?

64

Yě yǒu zháojí de

也有着急的

Alguns estão.

65

Dànshì yǒuxiē rén yě bù jué de tā zháojí, jiùshì jiāzhǎng cuī de bǐjiào jí,

但是有些人也不觉得他着急，就是家长催得比较急，

Mas alguns deles parecem não estar preocupados, mas os pais estão preocupados.

66

tā zìjǐ méi shá gǎnjué

他自己没啥感觉

Eles mesmos não se importam.

67

Nǐ jué de wèishénme tāmen jiùshì suǒwèi de huì bèi shèngxià ne?

你觉得为什么他们就是所谓的会被剩下呢？

Por que você acha que eles “sobraram”?

68

Yī shì cǎilǐ gāo ba

一是彩礼高吧

Uma das razões é o dote

69

zài yī gè jiùshì xiànzài yě yǒu hěn duō nánxìng

再一个就是现在也有很多男性

Outro motivo é porque existem muitos homens

70

Jiùshì zǎ shuō ne? Dānshēn zhǔyì bei

就是咋说呢？单身主义呗

Como dizer? Porque eles acreditam que estar solteiro,

71

Yīgè rén bǐjiào zìyóu,

一个人比较自由，

Para uma pessoa, é mais libertário

72

ránhòu yǒu le jiāting jiùshì chái mǐ yóu yán jiàng cù chá de,

然后有了家庭就是柴米油盐酱醋茶的，

Ter uma família envolve muitas questões

73

ránhòu bǐjiào fán suǒ.

然后比较繁琐。

Que podem ser limitadoras

74

Yǒukěnéng ne jiùshì gǎnqíng shòushāng hěn shēn de,

有可能呢就是感情受伤很深的，

Pode ser poque eles tenham tido decepções amorosas,

75

ránhòu màixiàng chà de nàzhǒng

然后卖相差的那种

Ou são feios.

76

Nǐ juéde xiànzài duìyú nánxìng láishuō,

你觉得现在对于男性来说，

Você acha que é difícil para os homens,

77

zhǎo nǚpéngyou huòzhě zhǎo jiéhūn de duìxiàng nán ma?

找女朋友或者找结婚的对象难吗？

Achar uma namorada ou uma esposa?

78

Hái suàn tǐng nán de

还算挺难的

É um pouco difícil

79

yīnwèi xiànzài shèhuì bǐjiào wùzhì huà,

因为现在社会比较物质化，

Porque hoje em dia a sociedade é muito materialista

80

ránhòu hěnduō nán de kěnéng xiànzài de yī gè shōurù zhuàngkuàng

然后很多男的可能现在的一个收入状况

E a situação financeira de muitos homens

81

dábùdào yāoqiú,

达不到要求，

Não atinge os requisitos,

82

kěnéng qù zhuīqiú dehuà huì yǒu nàme yīdiǎn nándù.

可能去追求的话会有那么一点难度。

Talvez, seja um pouco difícil para eles

83

Dànshì zhǐyào yǒnggǎn mài jìn yībù dehuà,

但是只要勇敢迈进一步的话，

Entretanto, se eles tiverem a coragem para tomar a iniciativa,

84

háishi jīhuì tǐng duō de, zhège bùpà.

还是机会挺多的，这个不怕。

Eles podem ter muitas oportunidades, sem medo.

85

Xiànzài de nánháizi nǚháizi,

现在的男孩子女孩子，

Hoje em dia, homens e mulheres,

86

hǎoxiàng dōu shì bù yuànyì yǒu tài duō de nàge chéngdān zérèn.

好像都是不愿意有太多的那个承担责任。

Não parecem querer ter compromisso com responsabilidades.

87

Ránhòu gè yǒu gè de shēnghuófāngshì, jīngjì yě dúlì le suǒyǐ kěnéng jiù...

然后各有各的生活方式，经济也独立了所以可能就...

Eles têm estilo de vida próprios, e são financeiramente independentes, talvez...

88

Ránhòu guò le nàge tánliàn'ài de niánjì ba, zhè jiù jiào shèng nán shèngnǚ.

然后过了那个谈恋爱的年纪吧，这就叫剩男剩女。

Então eles já passaram da idade de “ficar”, então eles se tornaram homens ou mulheres que sobraram.

89

Rúguǒ kǎolǚ gèrén yīnsù dehuà,

如果考虑个人因素的话，

Se considerarmos motivos pessoais,

90

yīnggāi shì wàimào wèntí hé xìnggé wèntí.

应该是外貌问题和性格问题。

Pode ser que sejam problemas de aparência e de personalidade.

91

Shénmeyàng de xìnggé bù róngyì zhǎodào nǚpéngyou?

什么样的性格不容易找到女朋友？

Quais os tipos de personalidade os homens têm que podem dificultar na hora de encontrar uma namorada?

92

Nèixiàng, háiyǒu bǐjiào fúzào

内向，还有比较浮躁

Introvertido, irritantes,

93

Háiyǒu, méiyǒu nàixīn ba

还有，没有耐心吧

Impacientes

94

Dìyī gè jiùshì tā zìjǐ tā bùxiǎng jiéhūn, bùxiǎng chéngdān zérèn ma

第一个就是他自己他不想结婚，不想承担责任嘛

O primeiro motivo é que eles não querem casar, não querem assumir responsabilidades.

95

ránhòu dì'èr diǎn jiùshì tā méiyǒu yùdào yǒu yuánfēn de rén.

然后第二点就是他没有遇到有缘分的人。

O segundo motivo é que eles não encontraram a pessoa certa.

96

Ránhòu dì sān diǎn kěnéng jiùshìshuō

然后第三点可能就是说

E o terceiro motivo talvez seja

97

xiànzài de nàge jiùyè huánjìng bǐjiào yánjùn,

现在的那个就业环境比较严峻，

Porque atualmente há muita concorrência no mercado,

98

ránhòu néng yǎnghuó zìjǐ jiù bùcuò le,

然后能养活自己就不错了，

E é muito difícil para se manter

99

ránhòu méi nénglì qù chéngdān qǐ yī gè jiātíng.

然后没能力去承担起一个家庭。

Por isso não tem capacidade para assumir uma família.

100

Nǐ juéde chǎnshēng shèng nán zhège xiànxàng de yuányīn yǒu nǎxiē?

你觉得产生剩男这个现象的原因有哪些？

Na sua opinião, quais os motivos para o fenômeno dos “homens que sobraram”?

101

Xiànzài huánjìng biàn hǎo le, ránhòu nǚxìng yě huì yuèláiyuè qiáng.

现在环境变好了，然后女性也会越来越强。

Atualmente, a sociedade está melhor, as mulheres estão cada vez mais fortes.

102

Dànshì yǒuxiē nánxìng huì juéde nǚxìng tài qiángshì le,

但是有些男性会觉得女性太强势了，

Mas alguns homens acham que as mulheres estão fortes de mais,

103

ránhòu zìjǐ bù xǐhuan.

然后自己不喜欢。

E eles não gostam disso.

104

Nǐ juéde dàbùfen nánshēng shì xǐhuan qiángshì de nǚrén de ma?

你觉得大部分男生是喜欢强势的女人的吗？

Você acha que a maioria dos homens gostam de mulheres fortes?

105

Méiyǒu, wǒ juéde dàduōshù yīnggāi huì xuǎnzé nàzhǒng bǐjiào wēnróu.

没有，我觉得大多数应该会选择那种比较温柔。

Não, eu acho que a maioria deles prefere as mais gentis.

106

Xiǎoniǎoyīrén | Duì, xiǎoniǎoyīrén

小鸟依人 | 对，小鸟依人

Como passarinhos pequenos e amáveis | Certo.

107

Nǐmen shì xiǎoniǎoyīrén ma? | Bùshì

你们是小鸟依人吗？ | 不是

Vocês são passarinhos amáveis? | Não!

108

Nǐmen juéde shénmeyàng de rén cái huì chéngwéi shèng nán?

你们觉得什么样的人才会成为剩男？

Na opinião de vocês, quais tipos de homens são “sobras”?

109

Kěnéng jiùshì gōngzuò huòzhě shì xuéxí shàngmiàn bǐjiào máng,

可能就是工作或者是学习上面比较忙，

Talvez aqueles que estão ocupados com o trabalho ou estudo,

110

ránhòu méiyǒu xīnsi qù zhǎoduìxiàng

然后没有心思去找对象

E não têm energia para procurar por parceiras

111

huòzhě shì duì àiqíng zhège dōngxi méishénme xìngqù.

或者是对爱情这个东西没什么兴趣。

Ou não se interessam por amor.

112

Huì yǒu duì àiqíng méiyǒu xìngqù de nánshēng ma?

会有对爱情没有兴趣的男生吗？

Existem homens que não se interessam por amor?

113

Huì yǒu ba, yīnggāi huì yǒu

会有吧，应该会有

Existe, deve existir.

114

Bǐrúshuō xiàng chén nǐ yú shénme diànzǐ a

比如说像沉溺于什么电子啊

Por exemplo, homens que são viciados em coisas eletrônicas

115

huòzhě shì jiùshì qítā dōngxi shàngmiàn de.

或者是就是其他东西上面的。

Ou outras coisas.

116

Dǎ yóuxì shénmede? | En, duì

打游戏什么的? | 嗯, 对

Que jogam vídeo game? | Sim.

117

Nǐ juéde ne?

你觉得呢?

O que você acha?

118

Wǒ juéde chéngwéi shèng nán yīnggāi jiùshì kàn yuánfèn ba,

我觉得成为剩男应该就是看缘分吧,

Eu acho que eles “sobraram” por causa do destino,

119

tā méi zhège mìng.

他没这个命。

Eles não têm destino.

120

Nǐ juéde duì nánxìng láishuō,

你觉得对男性来说,

Você acha que é difícil para os homens,

121

xiànzài zhǎo nǚpéngyou huòzhě shì zhǎo jiéhūn de duìxiàng nán ma?

现在找女朋友或者是找结婚的对象难吗?

Nos dias de hoje, encontrar uma namorada ou esposa?

122

Wǒ juéde bùguǎn duì nánshēng háishi duì nǚshēng, dōu tǐng nán de
我觉得不管对男生还是对女生，都挺难的

Eu acho que é difícil para os dois, homens e mulheres.

123

Nán de yuányīn yīyàng ma?

难的原因一样吗？

As dificuldades são as mesmas?

124

Bù tài yīyàng

不太一样

Não muito.

125

Yīnwèi nánshēng dehuà, tā yǎngjiāhúkǒu de yālì huì bǐjiào dà,

因为男生的话，他养家糊口的压力会比较大，

Porque para os homens, eles têm mais pressões relacionadas com o sustento da família,

126

ránhòu jiā lǐmiàn duì tā de yāoqiú yě tǐng dà de,

然后家里面对他的要求也挺大的，

E nesse contexto, ele pode receber muitas exigências,

127

xiàng shénme chuánzōngjiēdài zhīlèi de

像什么传宗接代之类的

Do tipo, como passar o nome da família adiante

128

Dànshì nǚxìng dehuà, kěndìng bùhuì xīwàng bèi jūshù zài jiā lǐmiàn,

但是女性的话，肯定不会希望被拘束在家里面，

Mas para as mulheres, elas com certeza não querem estar limitadas a ficar em casa,

129

yě bù xīwàng jiùshì zhǐ zuò yī gè shēng'ér-yùnǚ de gōngjù zhīlèi de,
也不希望就是只做一个生儿育女的工具之类的,
E ser apenas uma máquina de fazer filhos,

130

suǒyǐ yīnggāi yuányīn bù tài yīyàng.
所以应该原因不太一样。
Então, eu acho que os motivos não são iguais.

131

Wǒ juéde xiànzài yǒu gè bǐjiào dà de wèntí, jiùshì shēng hái'zi de wèntí.
我觉得现在有个比较大的问题，就是生孩子的问题。
Eu acho que existe um grande problema com ter bebês.

132

Jiùshì yǒuxiē nǚshēng huì juéde bǐjiào hàipà, ránhòu jiù bùxiǎng shēng.
就是有些女生会觉得比较害怕，然后就不想生。
Algumas mulheres têm medo de ter filhos, então, elas não querem ter filhos.

133

Dànshì nánfāng bùlùn shì tā zìjǐ háishi jiālǐ,
但是男方不论是他自己还是家里，
Mas para um homem, independente se é para ele ou para a família,

134

yīnggāi dōu xīwàng yǒu yī gè hòudài
应该都希望有一个后代
Ele provavelmente vai querer ter um filho.

135

Ránhòu zhège shàngmiàn jiù huì chūxiàn fēnqí.
然后这个上面就会出现分歧。
E isso será um divisor claro.

136

Nǐmen duìyú wèilái shēng háizi zhè jiàn shìqíng yǒu kǒngjù ma?

你们对于未来生孩子这件事情有恐惧吗？

Vocês têm medo de ter filhos no futuro?

137

Háishi juéde yě shì kěyǐ shēng de?

还是觉得也是可以生的？

Ou vocês acham que não tem problemas ter um filho?

138

Wǒ kěnéng píng yuánfèn ba, yībān bùshì tài yuànyì

我可能凭缘分吧，一般不是太愿意

Para mim, depende do destino, mas, de uma forma geral, eu não quero.

139

Yīnwèi xiànzài jiùshì shēng háizi yā lì...

因为现在就是生孩子压力...

Porque, hoje em dia, a pressão de ter filhos...

140

Qíshí duìyú nǚshēng láishuō shānghài tǐng dà de

其实对于女生来说伤害挺大的

Na verdade, traz muitas mazelas para a mulher

141

Jiǎshè nǐ wèilái zhǎo le yī gè nán péngyou,

假设你未来找了一个男朋友，

Se hipoteticamente, no futuro, você tiver um namorado,

142

ránhòu tāmen jiā jiānchí nǐmen yào yī gè xiǎohái, nǐmen huì tuǒxié ma?

然后他们家坚持你们要一个小孩，你们会妥协吗？

E a família dele insistir para que você tenha um filho, você se comprometerá?

143

Rúguǒ shì zài wǒ bù yuànyì de qíngkuàng xià, shì bùhuì tuǒxié de.

如果是在我不愿意的情况下，是不会妥协的。

Se eu não tiver vontade, então não vou me comprometer.

144

Shénmeyàng de tiáojiàn néng ràng nǐ yuànyì?

什么样的条件能让你愿意？

Sob que circunstâncias você desejaria ter filhos?

145

Rúguǒshuō wǒ dāngxià de jīngjì shuǐpíng

如果说我当下的经济水平

Se nossa situação financeira

146

huòzhě shì jiātíng huánjìng shénmede

或者是家庭环境什么的

Ou outras circunstâncias

147

néng zhīchēng wǒ yǎng hǎo yī gè xiǎohái dehuà kěnéng huì

能支撑我养好一个小孩的话可能会

Puderem auxiliar na criação de uma criança, então talvez eu possa querer

148

Nàxiē zīběnzhǔyì tā pěng nǚshēng pěng de hěn gāo.

那些资本主义它捧女生捧得很高。

Os capitalistas enaltecem demais as mulheres.

149

Zhǎo dehuà yě huì bǐjiào máfan yīdiǎn.

找的话也会比较麻烦一点。

Então é um pouco complicado para os homens encontrarem uma parceira.

150

Pěng nǚshēng pěng de hěn gāo shì shénme yìsi?

捧女生捧得很高是什么意思？

O que você quer dizer com "enaltecem demais as mulheres"?

151

Jiùshì tā bùshì shénme guòjié, děiyào sòng huā sònglǐ

就是它不是什么过节，得要送花送礼

Bem, não importa a celebração, homens precisam comprar e entregar presentes.

152

Jiùshì yī nián dōu yào guò wǔ liù shí gè jiérì dehuà jiù...

就是一年都要过五六十个节日的话就...

Em um ano existem 50 ou 60 celebrações...

153

bǐrúshuō qiūtiān yī bēi nǎichá shá de dōu néng chūlái, jiù bǐjiào máfan.

比如说秋天一杯奶茶啥的都能出来，就比较麻烦。

Por exemplo, a ideia de (homens comprarem para as garotas) "a primeira xícara de chá com leite no outono" apareceu, o que é um tanto incômodo.

154

Nà nǐ zhège yī nián yào sòng jǐge lǐwù?

那你这个一年要送几个礼物？

Quantos presentes você precisa comprar no ano?

155

Zhège hái méi shǔ guo

这个还没数过

Eu ainda não contei.

156

Shǔ bù qīngchu ma? | Shǔ bù qīngchu, duì

数不清楚吗？ | 数不清楚，对

São tantos assim? | Sim, não sei ao certo!

157

Gōngzuò yāli, zhè shì dìyī gè

工作压力，这是第一个

Pressão do trabalho, esse é o primeiro

158

Dì'èr gè, jīngjì yālì

第二个，经济压力

Segundo, pressão financeira

159

Dì sān gè,

第三个，

Terceiro,

160

yàome jiùshì duì xiànzài suǒwèi de zhèzhǒng àiqíng bù tài xìnrèn le

要么就是对现在所谓的这种爱情不太信任了

Homens não acreditam mais no amor

161

yīnwèi dōu shì kuài jiézòu, gǎnqíng lái de kuài qù de yě kuài.

因为都是快节奏，感情来得快去得也快。

Porque as relações amorosas são tão dinâmicas que terminam rápido.

162

Nín néng jiěshì xià wèishénme zhège duì gǎnqíng bù tài xìnrèn le ma?

您能解释下为什么这个对感情不太信任了吗？

Você pode explicar o porquê homens não acreditam em amor?

163

Qíshí wǒmen zhège niándài

其实我们这个时代

Na verdade, pessoas da nossa idade

164

huòzhě shuō zài líng líng hòu chūshēng de rén dāngzhōng

或者说在 00 后出生的人当中

Ou que nasceram depois dos anos 2000

165

dàjiā yīzhí dōu jiānxìn kào biéren bùrú kào zìjǐ ma, duì ba?

大家一直都坚信靠别人不如靠自己嘛，对吧？

Acreditam que é melhor depender apenas de si mesmo, certo?

166

Bǎ zìjǐ wánshàn yīdiǎn nǐ huì yùdào gèng duō gèng hǎo de rén, zhèyàngzi

把自己完善一点你会遇到更多更好的人，这样子

Melhorar a si mesmo permitirá encontrar parceiros melhores, por isso

167

Shénmeyàng xìnggé de nánshēng huì bǐjiào nán zhǎoduìxiàng?

什么样性格的男生会比较难找对象？

Quais os tipos de personalidades que os homens têm que dificulta na hora de encontrar uma namorada?

168

Bǐjiào zhuānzhù yú zìwǒ huòzhě shuō shì bǐjiào nèixiàng

比较专注于自我或者说是比较内向

Egoísta, introvertida

169

ránhòu bìng bùshì nàme shànyú hé rén zuò jiāoji de

然后并不是那么善于和人做交际的

E não muito bons em socializar.

170

Nǐ juéde pǔbiàn láishuō Zhōngguó nánshēng nèixiàng ma?

你觉得普遍来说中国男生内向吗？

Você acredita que, de uma maneira geral, os homens chineses são introvertidos?

171

Pǔbiàn láishuō, ànzhào Zhōngguó chuántǒng de zhèzhǒng jiàzhíguān láishuō,

普遍来说，按照中国传统的这种价值观来说，

De uma forma geral, de acordo com os valores tradicionais chineses,

172

jiǎngjiu zhōngyōng ma, tā shì bù gǔlì hěn biǎoxiàn zhǎnshì zìjǐ de
讲究中庸嘛，它是不鼓励很表现展示自己的

Nós enfatizamos a moderação, e não encorajamos pessoas que se exibem.

173

Rúguǒ cóng zhège jiǎodù láishuō dehuà, nà suànshì nèixiàng.

如果从这个角度来说的话，那算是内向。

A partir desse ângulo, nós somos introvertidos.

174

Yě kěnéng shì wǒmen Zhōngguó nán tóngzhì duō

也可能是我们中国男同志多

Também, talvez seja porque há mais homens chineses

175

nǚ tóngzhì shǎo de yuángù ba,

女同志少的缘故吧，

Do que a quantidade de mulheres na China

176

suǒyǐ bǐjiào nán yīdiǎn.

所以比较难一点。

Então, é um pouco difícil.

177

Háiyǒu jiùshì wǒ juéde xiànzài de nǚxìng dōu bǐjiào dúlì

还有就是我觉得现在的女性都比较独立

Eu também acho que as mulheres são mais independentes hoje em dia

178

tā wánquán kěyǐ yǎnghuo zìjǐ le, suǒyǐ tā duì zé'ǒu de zhè fāngmiàn,

她完全可以养活自己了，所以她对择偶的这方面，

E elas podem se sustentar financeiramente. Então, quando elas escolhem um parceiro,

179

dábùdào tā de yāoqiú, tā yě bùxiǎng jiāngjiu, yě bùxiǎng qiānjiù le.

达不到她的要求，她也不想将就，也不想迁就了。

Se o homem não estiver de acordo com os requisitos delas, elas não vão ter compromisso.

180

Xiànzài hěn duō nánxìng yě shuō zhǎo lǎopó bǐjiào nán ma,

现在很多男性也说找老婆比较难嘛，

Muitos homens dizem que é difícil achar uma mulher hoje,

181

nǐn juéde shì ma?

您觉得是吗？

Você acha que é verdade?

182

Wǒ juéde bùshì, zìjǐ bùxiǎng

我觉得不是，自己不想

Eu acho que não, eles não querem

183

Bùshì nán bù nán de wèntí, nǐ xiǎng dōu yǒu le.

不是难不难的问题，你想都有了。

Não é uma questão de dificuldade, se você quiser sempre tem.

184

Bùxiǎng, zìjǐ gǎnjué hǎo jiù kěyǐ le.

不想，自己感觉好就可以了。

Se não quer, sente-se bem consigo mesmo, então tudo bem.

185

Nín shēnbiān yǒuméiyǒu jiùshì rènshi de xiǎobèi de,

您身边有没有就是认识的小辈的，

E você conhece algum jovem

186

sānshí duō le sìshí duō le hái méiyǒu zhǎoduìxiàng de?

三十多了四十多了还没有找对象的？

Entre 30 e 40 anos que ainda não encontrou uma parceira?

187

Yǒu de | Tāmen shì wèishénme ne?

有的 | 他们是为什么呢？

Tem | Por que eles não têm?

188

Hěn duō wèntí, dàn wǒ yě bù zhīdào

很多问题，但我也不知道

Muitas questões, mas eu também não sei

189

Gè yǒu gè de wèntí, shì ba?

各有各的问题，是吧？

Cada qual com o seu problema, certo?

190

Jiùshì nín gānggāng yě shuō le hěn duō rén bùxiǎng jiéhūn ma,

就是您刚刚也说了很多人不想结婚嘛，

Você acabou de dizer que muitas pessoas não querem casar,

191

nín juéde wèishénme ne?

您觉得为什么呢？

Por que você acha isso?

192

Kěnéng hěn duō yuányīn ba, yālì dà

可能很多原因吧，压力大

Talvez existam muitos motivos, muita pressão

193

Zìsī, yě yǒu

自私，也有

Também, muito egoísmo

194

Wǒ gǎnjué, wǒ zìjǐ gǎnjué

我感觉，我自己感觉

Eu acho, é o que eu acho

195

Nǎ yīfāngmiàn de zìsī?

哪一方面的自私？

Em que aspectos eles são egoístas?

196

Bùxiǎng chéngdān zérèn na

不想承担责任哪

Eles não querem assumir responsabilidades

197

Shénmeyàng de nánshēng bù róngyì zhǎodào nǚpéngyou?

什么样的男生不容易找到女朋友？

Que tipo de homem vai ter dificuldades para encontrar uma namorada?

198

Bù zhùzhòng wèishēng a, bù qín dǎban a,

不注重卫生啊、不勤打扮啊，

Os que não se importam com higiene, desleixados

199

gēnbushàng shídài de zhèxiē cháoliú de huàtí a.

跟不上时代的这些潮流的话题啊。

E que não se atualizam.

200

Shénme shì gēnbushàng shídài de?

什么是跟不上时代的？

O que você quer dizer com isso?

201

Jiù bǐrúshuō xiànzài hěn huǒ de shénme gēshǒu a zhèxiē gěng dehuà,

就比如说现在很火的什么歌手啊这些梗的话，

Por exemplo, quais os cantores famosos do momento, esse tipo de coisa,

202

kěnéng tā bù kàn dehuà, jiù kěnéng jiù bùshì hěn liǎojiě lo.

可能他不看的话，就可能就不是很了解咯。

Se ele não ver esse tipo de coisa, ele não saberá muito sobre o assunto.

203

Méiyǒu gòngtóng huàtí gēn nǚshēng? | Duì

没有共同话题跟女生？ | 对

Não terá nada em comum para conversar com a garota? | Isso.

204

Jiùshìshuō xiànzài de rèdiǎn huàtí

就是说现在的热点话题

Os principais assuntos do momento

205

kěnéng duōduōshǎoshǎo yīnggāi dōu huì dǒng yīdiǎn ba.

可能多多少少应该都会懂一点吧。

Talvez devessem saber alguma coisa.

206

Nǐ juéde xiànzài nánshēng zhǎo nǚpéngyou nán ma?

你觉得现在男生找女朋友难吗？

Você acha que é difícil para homens encontrarem namoradas?

207

Tā zìshēn de tiáojiàn yě yào zài

他自身的条件也要在

Eles precisam ter algumas qualidades

208

Tiāntiān qù dǎpái nàzhǒng kěndìng bùxíng

天天去打牌那种肯定不行

Se eles gostam de jogar cartas todos os dias, eles com certeza não encontrarão uma

209

Shǒuxiān nǐ zìjǐ yào nǔlì gōngzuò, bǐjiào shàngjìn

首先你自己要努力工作，比较上进

Primeiramente, eles devem trabalhar duro

210

shēnghuó yě bǐjiào guīlǜ a, rén yě lèguān kāilǎng ma

生活也比较规律啊，人也乐观开朗嘛

Ter uma rotina regrada e ter uma aparência positiva

211

nà zhǎo nǚpéngyou juéduì bùchéng wèntí!

那找女朋友绝对不成问题！

Então, não será um problema para encontrar uma namorada!

212

Yībān zhǎobudào de shì nǎ yīxiē rén?

一般找不到的是哪一些人？

Normalmente, quais tipos de homens não encontrarão uma?

213

Yī chūkǒu jiù lái gè zānghuà,

一出口就来个脏话，

Se ele xinga a todo momento,

214

nàge dìyī yìnxiàng jiù kěndìng bùhǎo.

那个第一印象就肯定不好。

Com certeza ele não deixará uma boa impressão.

215

Háiyǒu jiùshì hěn niánqīng, nǐ shuō wǒ dòngbudòng jiù chōuyān a

还有就是很年轻，你说我动不动就抽烟啊

Também, muitos jovens que fumam

216

xùjiǔ a, nàzhǒng yě bùxíng

酗酒啊，那种也不行

E bebem, não encontrarão

217

Duìyú nánxìng láishuō,

对于男性来说，

Para muitos homens

218

jiéhūn shìbùshì yī jiàn hěn hàofèi qiáncái de shìqíng?

结婚是不是一件很耗费钱财的事情？

O casamento é muito custoso?

219

Quèshí

确实

Certamente

220

Yǒu hěn duō dìfang, xiànzài nǚháizi yāoqiú bǐjiào gāo

有很多地方，现在女孩子要求比较高

Em muitos lugares, atualmente, os requisitos das garotas são altos

221

bìxū yǒu fáng yǒu chē, háiyǒu nàge mǎi shǒushì a

必须有房有车，还有那个买首饰啊

Por exemplo, o homem deve ter um carro, uma casa e comprar joias para ela.

222

Suǒyǐ xiànzài nánháizi bǐjiào... Yālì yě dà

所以现在男孩子比较... 压力也大

Então, hoje em dia, os homens enfrentam muitas pressões

223

Nǐ gānggang shuō zhège yòu yào fáng ya yòu yào chē ya

你刚刚说这个又要房呀又要车呀

Você acabou de dizer que os homens precisam comprar casa e carro

224

nǐ juéde yī gè nánshēng pǔbiàn láishuō jié gè hūn dehuà,

你觉得一个男生普遍来说结个婚的话,

De uma forma geral, quanto que um homem deve gastar,

225

dàgài yào huā duōshao qián?

大概要花多少钱?

Aproximadamente para manter um casamento?

226

Zài wǒmen nàge... Nánjīng wǒmen nàge dìfang

在我们那个... 南京我们那个地方

Em Nanjing, de onde nós viemos,

227

yībān de fángzi yào shǒufù, zuìshǎo yào shǒufù wǔshí wàn

一般的房子要首付, 最少要首付五十万

Normalmente, parcela de uma casa, no mínimo será 500,000 yuans

228

ránhòu jiāshàng zhuāngxiū zuìshǎo sānshí wàn, jiù bāshí wàn

然后加上装修最少三十万, 就八十万

Mais 300,000 yuans para redecorar, então no total vai gastar pelo menos 800,000 yuans.

229

Zài jiāshàng yī gè chēzi zuìshǎo yě yào shíwàn, shíjǐ wàn de shǒufù ya

再加上一个车子最少也要十万、十几万的首付呀

Além do mais, o homem deve pagar mais 100,000 yuans na parcela do carro.

230

zài jiāshàng wǒmen nàbian nàge cǎilǐ qián, zuìshǎo shíbā wàn.

再加上我们那边那个彩礼钱，最少十八万。

Mais o dote, que tem como preço mínimo 180,000 yuans.

231

Ránhòu jiā shǒushì de qián,

然后加首饰的钱，

E o custo das joias,

232

wǒ juéde yībān yào dàgài yī bǎi èrshí wàn zuǒyòu.

我觉得一般要大概一百二十万左右。

Então eu acho que um casamento custará aproximadamente 1.2 milhão de yuans.

233

Nǐ juéde dàbùfen rén néng fùdān de qǐ ma?

你觉得大部分人能负担得起吗？

Você acha que a maioria das pessoas pode arcar com isso?

234

Suǒyǐ a jiùshì xiànzài wǒmen nàbian yě shì

所以啊就是现在我们那边也是

Isso acontece na minha cidade

235

hěn duō nánháizi zhǎobudào nǚpéngyou.

很多男孩子找不到女朋友。

Muitos homens não conseguem encontrar uma namorada.

236

Xiànzài cǎilǐ duōshao a nǐmen nàr?

现在彩礼多少啊你们那儿？

Quanto que é o dote na sua cidade?

237

Xiànzài jiùshì shíbā wàn bā le, shíjiǔ wàn jiǔ le

现在就是十八万八了，十九万九了

Hoje em dia, 188,000 ou 199,000 yuans.

238

Zhège cǎilǐ shì gěi nǚfāng de fùmǔ? | Gěi nǚfāng

这个彩礼是给女方的父母？ | 给女方

Esse é o dote para os pais da noiva? | É para a mulher

239

Ránhòu xiànzài háiyǒu yòu shì chē ya, yòu shì fáng de

然后现在还有又是车呀，又是房的

Ainda tem o carro e a casa

240

Bùshì shuō xiànzài nǚhái wùzhì zěnmē zěnmēzhāo,

不是说现在女孩物质怎么怎么着，

Não é que as mulheres sejam materialistas

241

yīnwèi zhǐyǒu wùzhì cái néng jǐyǔ ānquángǎn.

因为只有物质才能给予安全感。

Porque somente coisas materiais podem dar para ela a sensação de segurança.

242

Nǐ juéde zhège shì bìxū de ma?

你觉得这个是必须的吗？

Você acha que isso é realmente necessário?

243

Jiùshì zhǎoduìxiàng yàokàn nánfāng wùzhì tiáojiàn ma?

就是找对象要看男方物质条件吗？

Quando procuramos por um parceiro, devemos considerar a situação financeira do homem?

244

Wǒ suǒ jiēchù de, jiùshì yǒu bǎifēnzhī qī bāshí ba, jiùshì bǐjiào xiànshí

我所接触的，就是有百分之七八十吧，就是比较现实

Cerca de 70% a 80% das pessoas eu conheço são materialistas

245

Xiànshí cái huì duì zìjǐ hǎo

现实才会对自己好

Hoje em dia isso é bom para eles

246

Zài shǒujī shàng kàndào jiùshìshuō, dāngchū nǐ tú àiqíng a

在手机上看到就是说，当初你图爱情啊

Eu vi no telefone a mensagem: “No começo você estava com ele por amor

247

ránhòu tú duì nǐ hǎo a zěnmē zěnmēzhāo

然后图对你好啊怎么怎么着

Ele era bom para você

248

nǐ dào zuìhòu là xià de shì shénme? Shá yě méiyǒu

你到最后落下的是什么？啥也没有

Mas como terminou? Sem nada!

249

Zhǐyǒu tú jīnqián de cái huì yǒu hǎo de jiéguǒ.

只有图金钱的才会有好的结果。

Se você for apenas atrás do dinheiro, você terá uma vida melhor.”

250

Zhège xiǎngfǎ duì ma?

这个想法对吗？

Esse método é correto?

251

Zài wǒ gàiniàn lǐbian shì duì de

在我概念里边是对的

Na minha opinião, é correto

252

Jiù jiǎshè zhēnde zhǎo le yī gè hěn yǒuqián de,

就假设真的找了一个很有钱的,

Se a mulher se casa com um homem rico,

253

dàn tā kěnéng qítā fāngmiàn bùjìn rényì dehuà, nǐ juéde...

但他可能其他方面不尽人意的话, 你觉得...

Mas ele não é o parceiro ideal em outros aspectos, você acha...

254

Wúsuǒwèi | Wèishénme ne?

无所谓 | 为什么呢?

Não importa. | Por que?

255

Zhǐyào yǒuqián

只要有钱

Se tiver dinheiro

256

Xiànzài jiùshì jiéhūn zài Zhōngguó bù dōu yāoqiú nánxìng

现在就是结婚在中国不都要求男性

Hoje em dia, as chinesas exigem dos homens

257

tígōng chē ya, fáng ya, cǎilǐ shénmede ma

提供车呀、房呀, 彩礼什么的嘛

Que forneçam carro, casa, dote e o que mais?

258

nǐ juéde zhège yǒuméiyǒu kěnéng shì yī gè yuányīn?

你觉得这个有没有可能是一个原因?

Você acha que isso é um motivo?

259

Bùshì, wǒ juéde bùshì

不是, 我觉得不是

Não, eu acho que não.

260

Yǒu zhè fāngmiàn de yāoqiú,

有这方面的要求,

Existem esses requisitos,

261

dànshì zhuīqiú jiùshì píngdàn guòrìzi de nǚrén, wǒ juéde hái suàn duōshù ba

但是追求就是平淡过日子的女人, 我觉得还算多数吧

Mas as mulheres que buscam uma vida normal ainda são maioria

262

Zhǔyào de shì jiùshì zìjǐ de duìxiàng yào bǎ zìjǐ fàngzài xīnshàng.

主要的是就是自己的对象要把自己放在心上。

O principal requisito para uma mulher é que o marido se importe com ela.

263

Rúguǒ yī gè nǚrén gēnzhe yī gè nánrén zài yìqǐ,

如果一个女人跟着一个男人在一起,

Se a mulher está com um homem,

264

gāng kāishǐ nǐ jiù běnlái bùhěn fùyǒu

刚开始你就本来不很富有

E o homem não tem dinheiro,

265

duōnián yǐhòu nǐ bùdàn bù fùyǒu,

多年以后你不但不富有，

E depois de muitos anos, ele continuar pobre,

266

érqiě hái jiùshì ràng tā kàn bùdào wèilái,

而且还就是让她看不到未来，

E ele não mostrar nenhuma promessa de futuro,

267

nà nǚrén kěndìng zǒu le

那女人肯定走了

A mulher vai, com certeza, abandoná-lo.

268

Zhège huì yǒu

这个会有

Sim, é um motivo

269

Yīnwèi yǒuxiē bùtóng de chéngshì bùtóng de dìfang,

因为有些不同的城市不同的地方，

Porque em algumas cidades,

270

tāmen yào de nàge cǎilǐ hǎoxiàng háishi tǐng gāo de.

他们要的那个彩礼好像还是挺高的。

O dote exigido pelas mulheres é alto.

271

Zhè fāngmiàn ne yě gěi tāmen huì zàochéng hěn dà de yālì, kěnéng yějiùshì...

这方面呢也给他们会造成很大的压力，可能也就是...

Levará a mais pressões financeiras, talvez...

272

Yīnwèi wǒ zài wǎngshàng hái kàndào guo zhège xiǎoxi jiùshìshuō

因为我在网上还看到过这个消息就是说

Porque eu vi na internet uma notícia que falava

273

fùmǔ yǎng wǒ zhème dà, shì nánxìng

父母养我这么大，是男性

O homem diz: “Meus pais me criaram

274

ránhòu wǒ hái yào huā zhème duō cǎilǐ qù qǐ yī gè nǚháizi huílai,

然后我还要花这么多彩礼去娶一个女孩子回来，

E eu preciso gastar muito dinheiro para ter uma esposa,

275

dàn tā néng bù nénggòu zhàogu wǒ de fùmǔ háishi yī gè wèntí,

但她能不能够照顾我的父母还是一个问题，

Mesmo assim, eu não tenho certeza de que ela vai cuidar dos meus pais,

276

suǒyǐ kěnéng tā jiù bùhuì kǎolǜ le.

所以可能他就不会考虑了。

Então, talvez, eu não considere.

277

Jiùshì nìngyuàn zìjǐ guò hǎo ránhòu zhàogu hǎo fùmǔ,

就是宁愿自己过好然后照顾好父母，

Eles preferem focar em cuidar de si e dos pais,

278

kěnéng tā jiù zhèyàngzi guò yīshēng

可能他就这样子过一生

Eles podem querer apenas viver a vida deles

279

Dànshì rúcǐ dehuà, nàge nánshēng de fùmǔ bùhuì hěn dānxīn ma?

但是如此的话，那个男生的父母不会很担心吗？

Mas os pais do rapaz não vão se preocupar?

280

Érqiě Zhōngguórén ma bǐjiào zhòngshì

而且中国人嘛比较重视

Já que os chineses se importam muito com

281

chuánzōngjiēdài a, yánxù xiānghuǒ

传宗接代啊，延续香火

Passar o nome da família adiante

282

Chuántǒng de, wǒ juéde yīnggāi shì dānxīn.

传统的，我觉得应该是担心。

Eu acho que os pais tradicionais vão se preocupar.

283

Suǒyǐ wèishénme yǒuxiērén tā jiùshì jièqián

所以为什么有些人他就是借钱

Então, por isso muitos homens pegam empréstimos

284

kěnéng hái huì qù gěi zhège cǎilǐ.

可能还会去给这个彩礼。

Para pagar o dote.

285

Ránhòu jié wán hūn yǐhòu zhèyàng zěnmé huán nàge cǎilǐ,

然后结完婚以后这样怎么还那个彩礼，

Mas depois de casados, como que eles vão pagar aquele dote

286

yòu shì chūxiàn le wèntí

又是出现了问题

Isso será um outro problema.

287

Wǒ hǎoxiàng kàn guo zhèxiē bàodào

我好像看过这些报道

Eu vi reportagens sobre isso

288

Nà nǐ juéde zhège cǎilǐ hélǐ ma?

那你觉得这个彩礼合理吗?

Você acha que a prática de pedir dote é razoável?

289

Cǎilǐ yī gè yìsi jiù xíng le ba.

彩礼一个意思就行了吧。

O dote deveria ser um gesto simbólico.

290

Nǐ shuō rúguǒ tài gāo dehuà, wǒ juéde jiù méiyǒu bìyào.

你说如果太高的话, 我觉得就没有必要。

E se for muito alto, eu acho que é injustificável.

291

Gānggang nǐ yě shuō jiùshì xiànzài nǚxìng jiéhūn

刚刚你也说就是现在女性结婚

Você acabou de dizer que hoje em dia as mulheres

292

dōu yāoqiú nánfāng yǒu fáng yǒu chē shénmede.

都要求男方有房有车什么的。

Exigem que seus parceiros forneçam um carro, uma casa, etc.

293

Nà zhège yāoqiú duìyú dàbùfen de nánxìng jiātíng láishuō huìbùhuì hěn gāo?

那这个要求对于大部分的男性家庭来说会不会很高?

Você acha que essas exigências são difíceis para muitas famílias?

294

Yǐ wǒ de quānzi lái kàn de huà, jiù yě shì bǐjiào zhèngcháng de lo

以我的圈子来看的话，也就是比较正常的咯

No meu círculo de amigos, isso é considerado como normal.

295

Jiù yě bùshì shuō yāoqiú hěn gāo de.

就也不是说要求很高的。

Não são muitos requisitos.

296

Jiùshì chē shénmede, shí duō wàn de chē yě jiào chē ya, shì bù?

就是车什么的，十多万的车也叫车呀，是不？

Sobre carros, um carro que custa 100,000 yuans ainda é um carro, certo?

297

Fáng lei?

房嘞？

E a casa?

298

Fáng de huà, rénjiā nàzhǒng nóngcūn de zì jiàn fáng yě shì fáng a

房的话，人家那种农村的自建房也是房啊

Casas em zonas rurais também são casas, certo?

299

Kàn shénme yāoqiú lo

看什么要求咯

Então depende de quais são as exigências.

300

Nà nǐ néng jiēshòu nǚfāng gēn nǐ tíchū shénme yāoqiú?

那你能接受女方跟你提出什么要求？

Quais são as exigências que você pode aceitar de uma mulher?

301

Wǒ rúguǒ duì tā yǒu nàge xiǎngfǎ dehuà

我如果对她有那个想法的话

Se eu tiver interessado nela,

302

kěnéng shuō zài tā de yāoqiú shang, wǒ kěnéng hái huì zhuījiā yīxiē.

可能说在她的要求上，我可能还会追加一些。

Eu posso até adicionar algumas exigências por ela.

303

Nà wànyī rénjiā jiù yāoqiú zài chéngshì lǐ mǎi yītào fáng,

那万一人家就要求在城市里买一套房，

Se ela pedir por uma casa na cidade,

304

ránhòu yǒu yī gè hǎo chē, zài lái gè sānshí wàn de cǎilǐ?

然后有一个好车，再来个三十万的彩礼？

Um bom carro e um dote de 300,000 yuans?

305

Zhèxiē jiù zhǐnéng kào wǒ de shàng yī bèi de jīxù le ba

这些就只能靠我的上一辈的积蓄了吧

Nesse caso, eu vou precisar contar com a poupança dos meus pais.

306

Ràng fùmǔ lái bāngmáng le, shì ba? | Duì

让父母来帮忙了，是吧？ | 对

Pediria ajuda para os seus pais? | Sim.

307

Nǐ juéde cǎilǐ zhège xiànxàng hélǐ ma?

你觉得彩礼这个现象合理吗？

Você acha que é razoável exigir um dote?

308

Wǒ juéde tǐng hélǐ de ya

我觉得挺合理的呀

Eu acho que é razoável

309

Yīnwèi duìyú nǚfāng jiāting láishuō dehuà,

因为对于女方家庭来说的话，

Porque para a família da mulher,

310

quèshí péiyǎng yī gè xiǎoháizi dehuà

确实培养一个小孩的话

De fato, para criar uma criança

311

yě shì xūyào hěn dà de jīnglì hé cáilì de.

也是需要很大的精力和财力的。

você precisa de muito dinheiro e destreza

312

Yàoshi rénjiā yī gè nǚháizi jià dào nǐ jiā lǐmiàn,

要是人家一个女孩子嫁到你家里面，

Se uma garota entra para a sua família,

313

yàoshi méiyǒu yī gè bǎozhàng dehuà, rénjiā yě bù fàngxīn lo

要是没有一个保障的话，人家也不放心咯

E você não tem nenhuma garantia, a família dela não ficará tranquila

314

Nǐmen nàbian cǎilǐ gāo ma?

你们那边彩礼高吗？

O preço do dote é alto na sua cidade?

315

Wǒmen nàbian pǔbiàn èrshí wàn zuǒyòu ba

我们那边普遍二十万左右吧

Normalmente por volta de 200,000 yuans

316

Dāngrán shàng bù fēngdǐng lo

当然上不封顶咯

Claro, não há teto para isso

317

Rúguǒ fùmǔ zhèbiān nénggòu zhīyuan yīxià háizi,

如果父母这边能够支援一下孩子,

Se os pais puderem apoiar o filho,

318

bǐfangshuō bǎ fángzi zhè yīkuài mǎihǎo,

比方说把房子这一块买好,

Por exemplo, comprar uma casa

319

duìyú háizi láishuō kěndìng shì jiāfēn de.

对于孩子来说肯定是加分的。

Com certeza, será uma boa ajuda para o filho

320

Wǒ de shì gè érzi,

我的是个儿子,

Eu tenho um filho,

321

rúguǒ shì nǚ'ér kěnéng jiù bù yòng cāoxīn zhège wèntí.

如果是女儿可能就不用操心这个问题。

Mas se eu tivesse uma filha, eu não precisaria me preocupar com isso.

322

Zán bèi hǎo le ma?

咱准备好了吗?

Você preparou bem?

323

Fángzi yǐjīng yǒu le

房子已经有了

A casa já tem

324

Jiù děng nǚpéngyou le | Děng nǚpéngyou le

就等女朋友了 | 等女朋友了

Agora é esperar a namorada | Certo.

325

Nǐ shuō nàge nánfāng gěi nǚfāng tígōng cǎilǐ zhīhòu,

你说那个男方给女方提供彩礼之后，

O dote que você mencionou é fornecido pelo homem para a mulher,

326

wǒ gǎnjué hěn dà yīzhǒng qíngkuàng jiùshìshuō

我感觉很大一种情况就是说

Mas eu acho que em muitos casos,

327

zhège cǎilǐ qián yòng dào le zhège jiātíng,

这个彩礼钱用到了这个家庭，

O dinheiro é usado pelo casal,

328

mǎi fángzi huòzhě shì yǐhòu yǎng hái zi shénmede.

买房子或者是以后养孩子什么的。

Para comprar casa, criar os filhos, entre outras coisas.

329

Suǒyǐ shuō wǒ juéde cǎilǐ tā shì yǒu yīdìng de hélǐxìng de.

所以说我觉得彩礼它是有一定的合理性的。

Então, eu acho que o dote é razoável.

330

Duì nǐmen nàbian láishuō, yīnwèi měi gè dìqū bù yīyàng ma,
对你们那边来说，因为每个地区不一样嘛，

Na opinião de vocês, já que muitas cidades são diferentes,

331

yào jié yī gè hūn nánxìng yào fùchū duōshao qiáncái?
要结一个婚男性要付出多少钱财？

Quanto que o homem deve gastar para poder casar?

332

Guǎngdōng bǐjiào hǎo yīdiǎn

广东比较好一点

Em Guangdong é um pouco melhor

333

Guǎngdōng jiù méiyǒu Jiāngxī a... | Wǒ jiùshì jiāngxī de

广东就没有江西啊... | 我就是江西的

Em Guangdong não é muito caro como em Jiangxi... | Eu sou de Jiangxi!

334

Jiù cǎilǐ jiù kěnéng tǎo gè cǎitóu ba

就彩礼就可能讨个彩头吧

Talvez o dote tenha que ter números da sorte

335

bǐrúshuō liù a, bā shénme zhīlèi de.

比如说六啊，八什么之类的。

Como por exemplo 6 ou 8, esse tipo de coisa.

336

Jiù yī gè dà hóngbāo nà jiù chàbuduōde le

就一个大红包那就差不多的了

Um grande envelope vermelho será bom o suficiente.

337

Nà rúguǒ shì yào ànzhào yīdìng shuō yào gāo cǎilǐ dehuà,

那如果是要按照一定说要高彩礼的话，

Mas se a mulher insistir em ter um dote alto,

338

jiù kěnéng yào zǒu zài yīqǐ jiù bǐjiào jiānnán le.

就可能要走在一起就比较艰难了。

Talvez seja difícil para os dois ficarem juntos.

339

Nǐ juéde duìyú jiā tíng bù fù yù de nán shēng lái shuō

你觉得对于家庭不富裕的男生来说

Você acha que é mais difícil para homens de famílias pobres

340

huì bù huì zhǎo duì xiàng nán yī diǎn?

会不会找对象难一点？

Para encontrar uma parceira?

341

Jiā lǐ huán jìng bù hǎo de huà, tā yě huì jiàng dī zì jǐ biāo zhǔn de ma

家里环境不好的话，他也会降低自己标准的嘛

Se a família do homem não estiver bem financeiramente, ele precisará abaixar os padrões

342

Jiù shì shén me jiē céng de huì gēn shén me jiē céng de yī qǐ, shì ba?

就是什么阶层的会跟什么阶层的一起，是吧？

As pessoas vão procurar ficar com pessoas da mesma classe social, certo?

343

Nǐ shuō xiàng wǒ men zhè pǔ tōng de jiā tíng, ná yī gè jǐ shí wàn?

你说像我们这普通的家庭，拿一个几十万？

Para uma família comum como a minha, ter algumas centenas ou milhares de yuans?

344

Ná bù chū lai de, dōu shì kào zhè ge gōng zī

拿不出来的，都是靠这个工资

Se não for possível, nós contamos apenas com o salário

345

Nǐ gōngzī yǒu duōshao? Duìbùduì?

你工资有多少？对不对？

Quanto é o seu salário?

346

Gōngzī méiyǒu duōshao

工资没有多少

Não é muito.

347

Nénggòu wéichí zhège jiātíng jiù gòu le.

能够维持这个家庭就够了。

É o suficiente para a família sobreviver.

348

Nǐ hái yào zhème duō cǎilǐ? Nǎ lái de qián a?

你还要这么多彩礼？哪来的钱啊？

E você precisa de quanto para o dote? De onde vem o dinheiro?

349

Hěn duō rén kěnéng jiùshì tā jiātíng tiáojiàn kěnéng bùhǎo,

很多人可能就是他家庭条件可能不好，

Muitos homens são de famílias, que talvez, a condição financeira não seja boa

350

dànshì ne tā zhǎodào le yī gè duìxiàng, fùmǔ tā gāi zěnmē bāng ne?

但是呢他找到了一个对象，父母他该怎么帮呢？

Mas eles encontram alguém para se casar, como que os pais deveriam ajudá-los?

351

Jiù kào tāmen zìjǐ lo

就靠他们自己咯

Eles precisam contar consigo mesmo

352

Fùmǔ nénggòu bāng, tā shì kěndìng jǐnliàng bāng de

父母能够帮，他是肯定尽量帮的

Os pais irão ajudá-los no que for possível

353

Tā bāng bùliǎo nà yě méibànfǎ, shìbùshì?

他帮不了那也没办法，是不是？

Mas se eles não puderem ajudar, então não tem jeito, certo?

354

Nǐ juéde xiànzài de nǚxìng xiāngbǐ nín niánqīng de shíhou

你觉得现在的女性相比您年轻的时候

Você acredita que as mulheres hoje em dia

355

nàge shíhou de nǚxìng huì gèng xiànshí yīdiǎn ma?

那个时候的女性会更现实一点吗？

São mais materialistas do que quando você era mais jovem?

356

Yǐqián de nǚháizi yě shì hěn lǎoshi de

以前的女孩子也是很老实的

Antigamente as garotas eram mais inocentes

357

Xiàng wǒmen nàshí gēn nánháizi tánliàn'ài,

像我们那时跟男孩子谈恋爱，

Quando estávamos com os homens,

358

gēnběn méiyǒu shénme xūqiú a

根本没有什么需求啊

Não tínhamos muitas exigências

359

Zhǐyào nánháizi duì wǒ hǎo, nà wǒ jiù gēn tā le

只要男孩子对我好，那我就跟他了

Se o homem fosse uma boa pessoa, eu ficaria com ele

360

Nǐmen nàbian yǒu cǎilǐ zhè yī shuō ma?

你们那边有彩礼这一说吗？

Na cidade de vocês, existe a prática do dote?

361

Yǒu | Duō gāo?

有 | 多高？

Sim. | Quanto?

362

Shíwàn zhèyàng

十万这样

Cerca de 100,000 yuan

363

Zhè shì nǚpéngyou, shì ba? | Duì

这是女朋友，是吧？ | 对

Essa é a sua namorada, certo? | Sim.

364

Tā yǒuméiyǒu gēn nǐ liáo guo zhège shìr? | Yǒu

她有没有跟你聊过这个事儿？ | 有

Ela já conversou com você sobre isso? | Sim.

365

Yǒu yāoqiú shíwàn ma? Háishi duōshao ma?

有要求十万吗？还是多少吗？

Ela te pediu por 100,000 ou mais?

366

Méiyǒu shuō, yě méiyǒu tòulù

没有说，也没有透露

Não, ela não pediu.

367

Dānxīn ma? | Dānxīn

担心吗? | 担心

Você está preocupado? | Sim.

368

Nǐ gānggang yě jiǎng le,

你刚刚也讲了，

Você acabou de dizer que

369

nánxìng xiāngduì láishuō tāmen de jīngjì yālì shì gèng dà yīdiǎn de.

男性相对来说他们的经济压力是更大一点的。

Os homens tem mais pressão financeira.

370

Nǐ juéde duìyú nánxìng láishuō, yào jiéhūn de chéngběn gāo bù gāo?

你觉得对于男性来说，要结婚的成本高不高？

Você acha que o preço do casamento é alto para os homens?

371

Tíng gāo de

挺高的

É bem alto.

372

Rúguǒ tā yào jiéhūn dehuà,

如果他要结婚的话，

Se um homem quiser se casar,

373

tā shǒuxiān kěndìng yào guīhuà hǎo zìjǐ wèilái yǎng xiǎohái,

他首先肯定要规划好自己未来养小孩，

Ele deve preparar-se não apenas para criar as crianças,

374

ránhòu bāokuò jiùshì zhěnggè jiātíng de zhīchū

然后包括就是整个家庭的支出

e pagar todas as despesas da família,

375

háiyǒu zìjǐ fùmǔ de shànyǎng zhèzhǒng

还有自己父母的赡养这种

mas também ajudar a sustentar os seus pais

376

Quánbù jiā qilai tǐng gāo de.

全部加起来挺高的。

Tudo isso, é bem caro,

377

Jiāngxī... Nǐmen nàbian yǒu cǎilǐ yīnggāi

江西...你们那边有彩礼应该

Em Jiangxi, vocês têm uma exigência para o dote

378

Duì, dànshì wǒmen jiā shì bù tài zhùzhòng zhège de.

对，但是我们家是不太注重这个的。

Sim, mas a minha família não dá muita importância para isso.

379

Wǒ juéde jiùshì cǎilǐ zhège wèntí běnshēn jiùshì nǐqíngwǒyuàn de shìqing

我觉得就是彩礼这个问题本身就是你情我愿的事情

Eu acho que o dote é uma questão de consenso mútuo

380

Rúguǒ bù yuànyì dehuà kěyǐ qù zhǎo biéren

如果不愿意的话可以去找别人

Se você não quiser fornecer, então encontre outra pessoa!

381

Nǐ juéde hélǐ ma? Zhège cǎilǐ xísú

你觉得合理吗？这个彩礼习俗

Você acha que é razoável? O hábito de pagar dote

382

Wǒ juéde mán hélǐ de ya

我觉得蛮合理的呀

Eu acho que é bastante razoável

383

Wǒ bànmā yǎng le wǒ zhème jiǔ, wèishénme bù chū diǎn qián?

我爸妈养了我这么久，为什么不出点钱？

Os meus pais me sustentaram por bastante tempo, então por que não receber um pouco de dinheiro?

384

Xiànzài dehuà, qíshí hěn duō nǚháizi yě mànman de

现在的话，其实很多女孩子也慢慢地

Hoje em dia, as mulheres chinesas

385

shòu jiàoyù chéngdù yě gāo le ma

受教育程度也高了嘛

recebem cada vez mais educação

386

bāokuò zìjǐ zhuànqián nénglì yě gāo le,

包括自己赚钱能力也高了，

e são mais capazes de fazer dinheiro,

387

nǐ juéde zhège yǒuméiyǒu kěnéng

你觉得这个有没有可能

Você acredita que existe ou não a possibilidade

388

shì dǎozhì yīxiē nánxìng zhǎobudào duìxiàng de yuányīn?

是导致一些男性找不到对象的原因?

desse ser o motivo de muitos homens não conseguirem encontrar uma parceira?

389

Zhè kěnéng yǒuyīdiǎn, dànshì yě bù quánmiàn ba wǒ gǎnjué

这可能有一点, 但是也不全面吧我感觉

Talvez seja, mas eu não acredito que isso seja totalmente verdade.

390

Tīng niánqīngrén shuō,

听年轻人说,

Os jovens dizem:

391

wǒ píngshénme yào gēnjù nǐ de xìnggé lái, yào jiāngjiu nǐ?

我凭什么要根据你的性格来, 要将就你?

Por que eu deveria me adaptar a você?

392

Yě shì kěnéng nǚshēng de shēnghuó zhìliàng tígāo le,

也是可能女生的生活质量提高了,

Também, pode ser que a qualidade de vida das mulheres tenha aumentado,

393

ránhòu duì nánshēng de yāoqiú yě huì tígāo.

然后对男生的要求也会提高。

E a exigência para os homens também tenha aumentado.

394

Jiù nǐ zuòwéi nánshēng láishuō dehuà,

就你作为男生来说的话,

Como um homem,

395

nǐ néng jiēshòu nǐ de nǚpéngyou

你能接受你的女朋友

Você aceitaria que a sua namorada

396

huòzhě shì wèilái de lǎopó bǐ nǐ shōurù gāo ma?

或者是未来的老婆比你收入高吗?

ou futura namorada ganhasse mais dinheiro que você?

397

Jiēshòu bùliǎo | Wèishénme?

接受不了 | 为什么?

Não, eu não aceitaria | Por que?

398

Yīnwèi xiǎnde zìjǐ bǐjiào...

因为显得自己比较...

Porque me fará sentir...

399

Méi miànzi ma? | En, duōshǎo yǒudiǎn zhèzhǒng

没面子吗? | 嗯, 多少有点这种

Perder a face? | Sim, mais ou menos.

400

Nǐ juéde dàbùfen nánshēng shì zhèyàng de xiǎngfǎ ma? | En

你觉得大部分男生是这样的想法吗? | 嗯

Você acha que a maioria dos homens têm essa mentalidade? | Sim.

401

Nà suǒyǐ shuō nǚxìng shòu jiàoyù gāo le

那所以说女性受教育高了

Então, mulheres com nível de educação mais elevado

402

huòzhě zhuànqián zhuàn de duō le,

或者赚钱赚得多了，

Ou que têm mais capacidade para ganhar dinheiro,

403

hái bù róngyì zhǎo nán péngyou le, shì ma? | Duì

还不容易找男朋友了，是吗？ | 对

Terão mais dificuldade para ter um namorado? | Sim.

404

Rúguǒ nǚxìng shōurù gāo le, kěnéng tā dōu bùhuì kǎolǜ nán péngyou,

如果女性收入高了，可能她都不会考虑男朋友，

Se as mulheres ganharem mais dinheiro, talvez elas não queiram ter um namorado,

405

huòzhě shì tā huì zhuīqiú gèng hǎo de, gèng gāo shōurù de nàxiē nánshēng

或者是她会追求更好的，更高收入的那些男生

Ou elas vão procurar por coisas melhores e com mais renda para elas.

406

Yǒu, zhège kěndìng yǒu

有，这个肯定有

Sim, definitivamente (Mulheres com mais educação e que ganham mais dinheiro é um dos motivos)

407

Zhège wǒ juéde zhàn de bǐlì tǐng dà de,

这个我觉得占的比例挺大的，

Eu acho que é um dos motivos,

408

yīnwèi nǚxìng dōu dúlì le, tā yě bù yīkào shéi,

因为女性都独立了，她也不依靠谁，

Porque as mulheres são mais independentes hoje em dia, elas não precisam depender de ninguém,

409

ránhòu yě bùhuì qù jiāngjiu shéi.

然后也不会去将就谁。

Então elas não vão se comprometer com outros

410

Yě kěnéng shì zhèyàng zàochéng

也可能是这样造成

Esse talvez seja um dos motivos

411

zhège shèng nán bǐjiào duō de yuányīn zhīyī.

这个剩男比较多的原因之一。

Para a quantidade de homens que sobraram.

412

Nǐ juéde dàbùfen nǚxìng néng jiēshòu nánxìng

你觉得大部分女性能接受男性

Você acredita que a maioria das mulheres aceitariam homens

413

bǐ zìjǐ shōurù dī, bǐ zìjǐ xuélì dī ma?

比自己收入低，比自己学历低吗？

com nível de educação mais baixo e com renda mais baixa que a delas?

414

Tánliàn'ài kěnéng jiùshì yī duàn shíjiān éryǐ,

谈恋爱可能就是一段时间而已，

Talvez elas namoram por um curto período de tempo,

415

rúguǒ yào zǒu xiàqu zǒu de hěn chángyuǎn dehuà, kěnéng bùhuì

如果要走下去走得很长远的话，可能不会

Mas se elas tiverem como objetivo se casar, talvez elas não aceitem

416

Wǒ shì bù tài kānhǎo zhèyàng de

我是不太看好这样的

Então, sobre esse assunto, eu não tenho muita clareza dessa situação

417

Wèishénme ne?

为什么呢?

Por que?

418

Yīnwèi nǐ bìjīng chéngjiā yǐhòu, nǐ miànlín zhe hěn duō jīngjìwèntí

因为你毕竟成家以后，你面临着很多经济问题

Porque quando você se torna parte de uma nova família, você precisa lidar com muitos problemas financeiros

419

Yīnwèi xiànzài jiùshì nánǚpíngděng le,

因为现在就是男女平等了，

E agora temos questões de igualdade de gênero,

420

hěn duō nǚxìng yě dōu chūlái gōngzuò le, shì ba?

很多女性也都出来工作了，是吧？

muitas mulheres estão trabalhando, certo?

421

Tā kěndìng xīwàng jiùshì zìjǐ zài tígāo de tóngshí, duìfāng yě yào jìnbù ma

她肯定希望就是自己在提高的同时，对方也要进步嘛

Então, elas com certeza vão esperar que ao mesmo tempo que elas estão evoluindo, o parceiro delas também evoluam

422

Méiyǒu nǎge nǚrén shuō xiǎng zhǎoduìxiàng

没有哪个女人说想找对象

Nenhuma mulher quer encontrar um parceiro

423

yào zhǎo bǐ zìjǐ chà de, méiyǒu de

要找比自己差的，没有的

que seja pior que ela, não há!

424

Nín yǒu hái zi ma?

您有孩子吗？

Você tem filhos?

425

Yǒu, kěndìng yǒu a

有，肯定有啊

Sim, claro que tenho!

426

Wǒ nǚ'ér dōu èrshíduō suì le, dōu gōngzuò le

我女儿都二十多岁了，都工作了

Minha filha tem 20 anos, ela trabalha

427

Shì ma? Nín kàn zhe hǎo niánqīng!

是吗？您看着好年轻！

Sério? Você parece tão jovem!

428

Nín néng jiēshòu nǐn nǚ'ér wèilái de zhàngfu bǐ tā de xuélì dī,

您能接受您女儿未来的丈夫比她的学历低，

Você aceitaria se a sua filha se casasse com um cara com baixa escolaridade,

429

bǐ tā de shōurù dī ma?

比她的收入低吗？

e com um salário menor que o dela?

430

Kěyǐ jiēshòu a

可以接受啊

Eu aceitaria

431

Zhǐyào tā guò de kāixīn jiù xíng le.

只要她过得开心就行了。

Desde que ela esteja feliz.

432

Tā de shōurù dī, tā de nàge qítā fāngmiàn gēnbushàng wǒ nǚ'ér

他的收入低，他的那个其他方面跟不上我女儿

Se o salário dele for baixo, e outros aspectos não forem do mesmo nível da minha filha

433

rúguǒ tā nénggòu zài biéde fāngmiàn ràng wǒ nǚ'ér kāixīn,

如果他能够在别的方面让我女儿开心，

mas se ele fizer minha filha feliz em outras áreas,

434

néng gěi tā tígōng qítā de jiàzhí yě kěyǐ a

能给她提供其他的价值也可以啊

e conseguir entregar outros valores para ela, então tudo estará bem.

435

Zěnyàng guò yīshēng bùshì guò a?

怎样过一生不是过啊?

Não importa como você vive a vida, você apenas vive, certo?

436

Zhǐyào tā kāixīn, jiànkāng jiù xíng le

只要她开心、健康就行了

Então, desde que ela esteja feliz e saudável, então será bom o suficiente

437

Yǒuyīxiē nánxìng tā quèshí jiùshì zài xuélì huòzhě shì rènzhī

有一些男性他确实就是在学历或者是认知

É verdade que a inteligência e educação de alguns homens

438

méiyǒu bànfǎ dádào yīxiē nǚxìng suǒ qīwàng de nàge yàngzi,

没有办法达到一些女性所期望的那个样子,

não estão no mesmo nível da expectativa de algumas mulheres,

439

kěnéng jiù huì yǒu zhèzhǒng xiànxàng.

可能就会有这种现象。

e talvez esse seja um dos motivos para o fenômeno dos homens que sobraram

440

Nà nǐ zìjǐ wèilái zài zhǎoduìxiàng de shíhou,

那你自己未来在找对象的时候,

Quando você for procurar um parceiro no futuro,

441

néng jiēshòu duìfāng bǐ nǐ de xuélì dī ma?

能接受对方比你的学历低吗?

você aceitará se for uma pessoa com um nível de educação menor que o seu?

442

Wǒ juéde háishi yào kàn liáo bù liáo de lái, jiù hé bù hé de lái,

我觉得还是要看聊不聊得来, 就合不合得来,

Eu acho que depende do quão bem a gente conseguirá se entender,

443

sān guān bǐjiào zhòngyào ba

三观比较重要吧

Os valores de vida dele serão os aspectos mais importantes

444

Rúguǒ yǒu yī gè gòngtóng de mùbiāo huì qù fèndòu dehuà, bǐjiào zhòngyào.

如果有一个共同的目标会去奋斗的话，比较重要。

Ter um objetivo em comum é o mais importante.

445

Jiùshì wǒ juéde rúguǒ àiqíng shì bǎ yī gè rén tuō dào yī gè

就是我觉得如果爱情是把一个人拖到一个

Eu acho que se o relacionamento fizer a nossa vida

446

jiùshì bǐ wǒ xiànzài guò de hái yào chà de yī gè dìbù dehuà,

就是比我现在过得还要差的一个地步的话，

Pior do que a vida de solteiro,

447

nà jiù méi biyào tánliàn'ài le ya

那就没有必要谈恋爱了呀

Então, não tem sentindo em estar junto,

448

Bù páichú shì yǒu yībùfen de yīnsù huì yǐngxiǎng dào

不排除是有一部分的因素会影响到

Eu não desconsidero isso como um dos fatores

449

yīnwèi zài jiēshòu guo gāoděngjiàoyù zhīhòu,

因为在接受过高等教育之后，

Porque depois de receber um alto nível de educação,

450

bùguǎn shì nánxìng háishi nǚxìng

不管是男性还是女性

ambos, homens e mulheres,

451

tāmen de sīwéi, rán hòu tāmen de duì yú shì jiè de kàn fǎ,
他们的思维，然后他们的对于世界的看法，
pensam e percebem o mundo

452

zhè xiē dōu huì fā shēng yī gè gǎi biàn huò zhě shuō yī gè zēng jìn ba.
这些都会发生一个改变或者说一个增进吧。
Com muitas mudanças e melhoras

453

Tāmen kě néng duì yú lìng yī bàn de nèi xīn shì jiè
他们可能对于另一半的内心世界
Talvez eles tenham padrões intelectuais mais elevados para as parceiras

454

huò zhě shuō liǎng gè rén néng fù qì hé yě shì yī gè zhòng yào de biāo zhǔn.
或者说两个人能否契合也是一个重要的标准。
ou eles vão considerar se ambos são compatíveis

455

Nǐ jué de tōng cháng lái shuō nǚ xìng néng jiē shòu
你觉得通常来说女性能接受
Você acha que as mulheres, de uma forma geral, aceitam

456

bǐ zì jǐ xué lì dī de nán xìng ma?
比自己学历低的男性吗?
homens com o nível de educação inferior ao delas?

457

Wǒ shēn biān yǒu zhè yàng de lì zǐ, shì kě yǐ jiē shòu de
我身边有这样的例子，是可以接受的
Existem muitos exemplos ao meu redor, então sim, elas aceitam

458

Dàn shì qián tí shì liǎng gè rén zhēn de hěn hé dé lái.
但是前提是两个人真的很合得来。

但是前提是两个人真的很合得来。

Mas os dois precisam se dar bem.

459

Kěndìng néng jiēshòu a

肯定能接受啊

Eu, com certeza, aceitaria

460

Bǐ zìjǐ hǎo de wèishénme bùnéng jiēshòu?

比自己好的为什么不能接受?

Por que não deveria aceitar se ela for melhor do que eu?

461

Nà nǐmen néng jiēshòu xuélì huòzhě shì shōurù bǐ zìjǐ dī de lìngyībàn ma?

那你们能接受学历或者是收入比自己低的另一半吗?

Você estaria confortável se o seu parceiro tiver um nível de educação inferior e ganhar menos dinheiro do que você?

462

Kàn jiājìng ba | Kàn rénpǐn

看家境吧 | 看人品

Vai depender da situação financeira da família dele. | Vai depender da personalidade dele

463

Jiùshì yǒu shàngjìnxīn dehuà, tā yuànyì nǚlì qíshí háishi kěyǐ de.

就是有上进心的话，他愿意努力其实还是可以的。

Desde que ele tenha ambição, se ele desejar trabalhar duro, então pode ser.

464

Jiùshì rúguǒ bù yuànyì nǚlì dehuà,

就是如果不愿意努力的话，

Se ele não for esforçado no trabalho,

465

yīnggāi méiyǒushénme tài dà de kěnéng.

应该没有什么太大的可能。

Então não terá muita chance de aceitá-lo.

466

Nánxìng bǐ nǚxìng duō chū le sān qiān duō wàn ma

男性比女性多出了三千多万嘛

Existem mais de 30 milhões de homens a mais que mulheres

467

Nà nǐ juéde zhège nán nǚ shītiáo

那你觉得这个男女失调

Você acha que o desequilíbrio de gênero

468

shì dǎozhì nánxìng zhǎobudào duìxiàng de yuányīn zhīyī ma?

是导致男性找不到对象的原因之一吗？

é uma das razões para os homens não encontrarem parceiras?

469

Wǒ juéde kěnéng shì, dàn yě bù wánquán shì ba

我觉得可能是，但也不完全是吧

Eu acho que talvez seja, mas não é a única razão

470

Jiùshì kěnéng hái shì méiyǒu yùdào héshì de

就是可能还是没有遇到合适的

Talvez, eles não tenham encontrado a pessoa certa

471

Suīrán shuō nánxìng bǐ nǚxìng duō sān qiān duō wàn,

虽然说男性比女性多三千多万，

Apesar de existir mais de 30 milhões de homens em relação as mulheres

472

dàn rúguǒ nǐ bǎ zhè sān qiān duō wàn

但如果你把这三千多万

Se você pegar esses 30 milhões

473

fàng dào quánguó gè dà chéngshì qù píngtān

放到全国各大城市去平摊

e colocá-los em todas as grandes cidades do país

474

huì yǒuyīxiē gǎnjué nánshēng bǐ nǚshēng duō ba,

会有一些感觉男生比女生多吧,

Você pode sentir que há um desequilíbrio

475

dànshì méiyǒu xiǎngxiàng zhōng

但是没有想象中

Mas não será tão ruim quanto

476

nàzhǒng shīhéng de xiànxàng nàme yánzhòng.

那种失衡的现象那么严重。

o desequilíbrio que imaginamos.

477

Nà yě jiùshìshuō zhège bìng bùshì dǎozhì shèng nán xiànxàng de yuányīn?

那也就是说这个并不是导致剩男现象的原因?

Então você quer dizer que esta não é a causa para o fenômeno dos homens que sobraram?

478

Wǒ juéde bùshì

我觉得不是

Eu acho que não é.

479

Wǒ juéde yě suàn ba

我觉得也算吧

Eu acho que é.

480

yīnwèi zhòngnánqīngnǚ zhège běnlái jiùshì dǎozhì

因为重男轻女这个本来就是导致

Porque pensar que os homens são melhores que as mulheres é a origem que causa

481

nánnǚ de nàge bǐlì shīhéng.

男女的那个比例失衡。

Desigualdade de gênero.

482

Dànshì zhè yě zhǐshì qízhōng de yuányīn ba.

但是这也只是其中的原因吧。

Mas esse é apenas um dos motivos.

483

Zhège zài nǐ lǎojiā Píngxiāng míngxiǎn ma? Zhège xiànxàng

这个在你老家萍乡明显吗？这个现象

Esse fenômeno é muito evidente na sua cidade natal, Pingxiang (província de Jiangxi)?

484

Bù tài míngxiǎn, wǒ gǎnjué tāmen zhǎoduìxiàng dōu tǐng róngyì de

不太明显，我感觉他们找对象都挺容易的

Não é tão óbvio, eu acho que eles conseguem facilmente encontrar parceiras lá

485

Dànshì tāmen shì jiùshì... Yǒu nàzhǒng jié le lí, lí le jié de

但是他们是就是... 有那种结了离，离了结的

Mas muitos se divorciam, e depois se casam de novo

486

Líhūn de hěn duō, shì ba?

离婚的很多，是吧？

Muitos divórcios, é?

487

Bù, jiù jiābào de bǐjiào duō

不，就家暴的比较多

Não, na verdade a violência doméstica é comum.

488

Á, shì ma? | Duì

啊，是吗？ | 对

Sério? | Sim.

489

Jiābào le zhīhòu tāmen líhūn de duō ma?

家暴了之后他们离婚的多吗？

Muitos se divorciam por causa da violência doméstica?

490

Huì yǒu ba

会有吧

Sim, existe bastante.

491

Yǒuxiē huì hàipà biérén shuōxiánhuà shénmede, ránhòu jiù huì rěn zhe

有些会害怕别人说闲话什么的，然后就会忍着

Muitas mulheres temem que outras pessoas comentem sobre elas, então elas aceitam.

492

Jiùshì kàn zìjǐ mǔ jiā nàbian yǒuméiyǒu zhīchí shénmede

就是看自己母家那边有没有支持什么的

Depende se a família da mulher dá ou não dá suporte para ela.

493

Zhège kěnéng shì yībùfen yuányīn,

这个可能是一部分原因，

Talvez esse seja um dos motivos,

494

yīnwèi zhè shì fēicháng kèguān de shùjù xiǎnshì chūlai.

因为这是非常客观的数据显示出来。

Porque é uma realidade estatística.

495

Lìngyī gè wǒ juéde hái shì, jiù xiàng gānggang shuō de shèng nán shèngnǚ

另一个我觉得还是，就像刚刚说的剩男剩女

Além do mais, eu acho que, como falamos anteriormente, homens ou mulheres que "sobraram"

496

kěnéng yě shì suízhe zìjǐ de sīxiǎng de biànhuà...

可能也是随着自己的思想的变化...

Talvez, também tenha relação com a mudança de mentalidade...

497

Wǒ juéde wǒmen xiànzài shēnbiān de hěn duō tóngxué huòzhě péngyou,

我觉得我们现在身边的很多同学或者朋友，

Eu acredito que hoje em dia, estamos rodeados de colegas e amigos

498

sānshí suì yǐshàng

三十岁以上

que têm mais de 30 anos

499

jiùshì yīgèrén dānshēn, shēnghuó de hěn hǎo

就是一个人单身，生活得很好

e que ainda estão solteiros, a vida deles é boa.

500

Wǒ bù xūyào lìngyībàn de jiāchí huò zěnmeyàng

我不需要另一半的加持或怎么样

Eu não preciso do auxílio de outra pessoa

501

Wǒ juéde shì yī gè sīxiǎng de yī gè zhuǎnbiàn, shì zhège fāngmiàn

我觉得是一个思想的一个转变，是这个方面

Eu acho que é por causa da mudança de pensamento

502

Shì nánxìng háishi nǚxìng?

是男性还是女性？

Homens ou mulheres?

503

Wǒ juéde dōu yǒu, nán nǚxìng dōu yǒu

我觉得都有，男女性都有

Eu acho que os dois, homens e mulheres

504

Yǒuyīxiē shèng nán kěnéng tā yě bùshì shuō zhēnde bùxiǎng zhǎo,

有一些剩男可能他也不是说真的不想找，

Alguns homens que são considerados como "sobras" podem estar nessa situação, não porque eles não querem procurar

505

zhǐshì shuō yīnwèi gèzhǒng yuányīn zhǎobudào ma

只是说因为各种原因找不到嘛

Mas por outros motivos que não encontraram

506

Nà nǐ juéde tāmen néng zuò shénme

那你觉得他们能做什么

Então, eu acho que o que podemos fazer

507

qù bāngzhù zìjǐ gèng kuài de zhǎodào ne?

去帮助自己更快地找到呢？

para ajudarmos a nós mesmo a encontrar alguém mais rapidamente?

508

Zuì qǐmǎ zìjǐ yào dúlì, rán hòu yào yǒu běnshì

最起码自己要独立，然后要有本事

Pelo menos o ponto de partida é sermos independentes, e ter habilidades

509

rán hòu zìjǐ ne hái yào duō qù shèjiāo.

然后自己呢还要多去社交。

sair e socializar mais.

510

Yīnwèi xiànzài tài duō diànzǐ chǎnpǐn le, jiù bù ài chūqù,

因为现在太多电子产品了，就不爱出去，

Porque, hoje em dia, existem muitos produtos eletrônicos, e por isso as pessoas não amam sair

511

hǎo duō zháinán zháinǚ dōu zhái zài jiā lǐmiàn.

好多宅男宅女都宅在家里面。

Tanto homens quanto mulheres gostam de ficar em casa.

512

Nǐ zài wǎngshàng dehuà yòu bù tài kàopǔ, shì ba?

你在网上的话又不太靠谱，是吧？

Se você procurar por alguém online, pode ser que não seja tão confiável, não é?

513

Zuìhǎoshì zǒu chūqu, jiēchù dàzìrán, jiēchù shèhuì,

最好是走出去，接触大自然，接触社会，

É melhor sair, ter contato com a natureza e com a sociedade.

514

wǒ juéde zhèyàng huì hǎo yīxiē.

我觉得这样会好一些。

Eu acho que dessa maneira pode ser um pouco melhor.

515

Yī gè shì duō chūqù shèjiāo.

一个是多出去社交。

É um (conselho) para sair e socializar mais.

516

Yī gè shì yǒu zìjǐ xīnyí de, jiù zhǔdòng yīdiǎn ma

一个是有自己心仪的，就主动一点嘛

Outro é se existe alguém que você goste, tenha mais iniciativa,

517

Nǐ juéde xiànzài de hěn duō shèng nán shìbùshì bù tài zhǔdòng?

你觉得现在的很多剩男是不是不太主动？

Você acredita que muitos "homens que sobraram" não têm iniciativa?

518

Duì, jiùshì dōu hǎoxiàng bù tài zìxìn

对，就是都好像不太自信

Sim, aparentemente eles não são tão autoconfiantes

519

Jiù hǎoxiàng nǚfāng bù gěi tā yīdiǎn ànshì,

就好像女方不给他一点暗示，

Aparentemente se a mulher não der nenhuma pista,

520

tā jiù bù gǎn shàngqián qù zhǔdòng zhuīqiú nàzhǒng gǎnjué.

他就不敢上前去主动追求那种感觉。

Eles não vão ter a coragem de ir atrás dela.

521

Zhèzhǒng rén hái zhàn mǎn duō de.

这种人还占蛮多的。

Muitos deles são assim.

522

Nà nǐ zǎonián ne?

那你早年呢？

Como você era nos anos mais áureos?

523

Jiù bǐrúshuō nín niánqīng hái méi jiéhūn de shíhou,

就比如说您年轻还没结婚的时候，

Por exemplo, quando você era mais jovem e solteira

524

nàhuìr de nánxìng yě shì zhèyàng de ma?

那会儿的男性也是这样的吗？

Os homens eram dessa maneira naquele tempo?

525

Wǒ bù zhīdào

我不知道

Eu não sei.

526

Fǎnzhèng wǒ niánqīng de shíhou,

反正我年轻的时候，

Mas quando eu era mais jovem,

527

fǎnzhèng xǐhuan wǒ de nán de dōu mǎn zhǔdòng de.

反正喜欢我的男的都蛮主动的。

Os homens que gostavam de mim eram mais proativos.

528

Dànshì ànliàn wǒ de yě tǐng duō,

但是暗恋我的也挺多，

Muitos queriam ficar comigo,

529

ànliàn wǒ de hǎoxiàng tāmen xīwàng

暗恋我的好像他们希望

E eles esperavam que

530

jiùshì wǒ nénggòu gěi tā yīxiē ànshì huòzhě zhǔdòng diǎn.

就是我可以给他一些暗示或者主动点。

Eu tomasse a iniciativa ou desse uma pista para eles.

531

Dànshì wǒ dōu píngbì diào le, wǒ bùshì nàzhǒng zhǔdòng de rén.

但是我都屏蔽掉了，我不是那种主动的人。

Mas eu só fiz uma filtragem deles porque eu não sou o tipo de pessoa que tem a iniciativa quando se trata desse tipo de assunto.

532

Nǚrén dōu huì bǐjiào jīnchí yīdiǎn ma.

女人们都会比较矜持一点嘛。

De uma forma geral, as mulheres são mais reservadas, certo?

533

Suǒyǐ shèngxià de dōu shì bù zhǔdòng de | Duì

所以剩下的都是不主动的 | 对

Então os que "sobraram" são aqueles que não tem iniciativa | Certo.

534

Nà jiù zhǐnéng zhǎo shèngnǚ lo

那就只能找剩女咯

Eles só podem achar mulheres que sobraram.

535

Nǐ juéde shèngnǚ shì yīnwèi zhǎobudào ma?

你觉得剩女是因为找不到吗？

Você acha que as mulheres que "sobraram" são assim porque não encontraram um homem?

536

Yǒu yībùfen kěnéng shì zhèzhǒng zìjǐ yāoqiú bǐjiào gāo,

有一部分可能是这种自己要求比较高，

Existe uma parte dela que são assim porque as exigências são muito altas

537

suǒyǐ jiù tiāotiāo jiǎnjiǎn de,

所以就挑挑拣拣的，

São muito frescas

538

jiù yīzhí dōu méiyǒu zhǎodào duìxiàng de yě yǒu lo

就一直都没有找到对象的也有咯

E nunca encontram ninguém

539

Nà zhèxiē tiāotiāo jiǎnjiǎn shèngxià de shèngnǚ,

那这些挑挑拣拣剩下的剩女，

Então essas "mulheres que sobraram frescas"

540

nǐ juéde tāmen néng kànshàng nàxiē shèng nán ma?

你觉得她们能看上那些剩男吗？

Você acha que elas podem olhar para alguns "homens que sobraram"?

541

Wànyī rénjiā nǎ yī tiān huíxīnzhuǎnyì le

万一人家哪一天回心转意了

Caso elas mudem a percepção delas

542

jiùshì kànqīng xiànshí le, shì bù?

就是看清现实了，是不？

E tiverem o entendimento claro da realidade, não é?

543

Wǒ juéde kěnéng zuì zhòngyào de jiùshìshuō, zìxìn yīdiǎn

我觉得可能最重要的就是说，自信一点

Eu acho que a coisa mais importante é ser um pouco autoconfiante

544

gǎnyú fābiǎo zìjǐ de yìjiàn a

敢于发表自己的意见啊

E ter a coragem para expressar suas opiniões

545

Duō qù zhǎnshì zìjǐ ba

多去展示自己吧

Tentar se mostrar um pouco

546

ránhòu zhège shìjiè jiùshì yī gè cǎotáibānzi,

然后这个世界就是一个草台班子,

O mundo é um palco,

547

ránhòu měigerén dōu kěyǐ shàngqù chàngxì.

然后每个人都可以上去唱戏。

E todos podem subir e se apresentar

548

Nǐ yě kěyǐ

你也可以

Você também pode

549

Wèishénme zhǐnéng kàn rénjiā chàngxì,

为什么只能看人家唱戏,

Por que você deveria apenas ver os outros se apresentarem

550

nǐ zuò yī gè biānyuán de guānzhòng ne?

你做一个边缘的观众呢?

E ficar apenas na parte dos espectadores?

551

Zìlǜ ba, rán hòu nǔlì gōngzuò

自律吧，然后努力工作

Ter auto disciplina, trabalhar duro

552

Duō zhuàn diǎn qián? | En, duō zhuàn diǎn qián, tíshēng zìjǐ

多赚点钱？ | 嗯，多赚点钱，提升自己

Ganhar dinheiro? | Sim, ganhar dinheiro e melhorar a si mesmo.

553

Xiànzài bùshì yǒu hěnduō nàzhǒng hūnjiè suǒ ma

现在不是有很多那种婚介所嘛

Hoje em dia, existem muitas agências de entro, certo?

554

tā yě huì... Jiùshì hóngniáng yě huì zhǎo nǐ ma

他也会... 就是红娘也会找你嘛

Eles vão..fazer de uma maneira que alguém te encontrará

555

jiùshì nǐ xiǎng bàomíng nàxiē yě kěyǐ

就是你想报名那些也可以

e você pode fazer o registro com eles

556

Dànshì tāmen nàxiē yě huì shōuqǔ yīxiē fèiyòng,

但是他们那些也会收取一些费用，

Entretanto, eles vão cobrar comissão,

557

kěnéng huì bǐjiào gāo yīdiǎn.

可能会比较高一点。

talvez seja um pouco cara.

558

Shèhuì duìyú shèng nán zhège qúntǐ

社会对于剩男这个群体

A sociedade em relação ao grupo de homens que sobraram

559

yǒuméiyǒu shénme piānjiàn huòzhě kèbǎnyìnxìàng?

有没有什么偏见或者刻板印象?

Tem ou não tem preconceitos ou estereótipos?

560

Bù bèi rén tiāo de, nà kěndìng shì gè yǒu gè de wèntí ba, jiù zhème shuō ba

不被人挑的，那肯定是各有各的问题吧，就这么说吧

Se eles não forem escolhidos por outros, então certamente eles têm algum tipo de problema com eles mesmo, deixe-me te falar algo

561

Yě kěnéng shì shèhuì de huánjìng, yě kěnéng shì gèrén de yuányīn, duì ba?

也可能是社会的环境，也可能是个人的原因，对吧?

Isso pode ser um problema da sociedade ou também pode ser que seja um problema pessoal, certo?

562

Kěnéng hào chī lǎn zuò

可能好吃懒做

Talvez eles sejam preguiçosos

563

Shìbùshì yǒudiǎn guò le?

是不是有点过了?

É um pouco demais?

564

Shèhuì shàng kěnéng duìyú shèng nán,

社会上可能对于剩男，

A sociedade pode pensar que os homens que sobraram

565

jiù juéde zhège rén shì bù chénggōng de

就觉得这个人是不成功的

São pessoas que não têm sucesso

566

huòzhě shuō zhège rén shì bù sī jìngǔ de

或者说这个人是不思进取的

ou que eles não têm ambição

567

Kèbǎnyìxiàng yīnggāi jiùshì zhǎngde bùtài hǎokàn, lālilāta de

刻板印象应该就是要长得不太好看，邋里邋遢的

Os estereótipos podem ser de que eles são pessoas feias e sujas.

568

Dànshì wǒ juéde shèng xiàlai dehuà yīnggāi shì yǒuyīxiē xìnggé quēxiàn

但是我觉得剩下的话应该是有一些性格缺陷

Mas eu acredito que os que "sobraram" têm algum tipo de falha de caráter

569

Kěnéng huì juéde nánháizi yàome tiáojiàn bùhǎo

可能会觉得男孩子要么条件不好

As pessoas podem pensar que eles não são pessoas boas

570

bǐrúshuō xuéshù shàng huòzhě shì wénhuà shàng,

比如说学术上或者是文化上，

academicamente ou educacionalmente,

571

háiyǒu jiùshì jiātíng, háiyǒu zhèxiē bèijīng shàng,

还有就是家庭，还有这些背景上，

Ou talvez que a situação financeira da família deles,

572

kěnéng huì juéde bùtài hǎo suǒyǐ bèi tiāo shèng xiàlai le.

可能会觉得不太好所以被挑剩下来了。

Talvez, não seja tão boa e que esse é o motivo pelo qual eles "sobraram"

573

Duì, tèbié shì xiànzài shèhuì,

对，特别是现在社会，

Sim, especialmente na sociedade atual,

574

wǒ juéde dàjiā yě fēicháng kànzòng jīngjì tiáojiàn

我觉得大家也非常看重经济条件

Eu acho que todos enfatizam muito o poder financeiro

575

Zhè shì yī gè hěn xiànshí de wèntí, quèshí shì zhèyàng

这是一个很现实的问题，确实是这样

o que na verdade é uma questão bem realista, na verdade é dessa maneira mesmo

576

Nǐ juéde shèhuì duì shèng nán

你觉得社会对剩男

Você acha que a sociedade em relação aos homens que sobraram

577

yǒuméiyǒu shénmeyàng de kèbǎnyìnxàng huòzhě piānjiàn?

有没有什么样的刻板印象或者偏见？

Tem ou não tem algum tipo de estereótipo ou preconceito?

578

Xiànzài yīnggāi méiyǒu le ba, dōu shì zūnzhòng tāmen zìjǐ de xiǎngfǎ.

现在应该没有了吧，都是尊重他们自己的想法。

Hoje em dia não deve existir, todos respeitamos a forma de pensar de cada um

579

Zhǐyào bù gěi shèhuì dàilái shénme tài dà de yǐngxiǎng,

只要不给社会带来什么太大的影响,

Desde que não traga grandes problemas para a sociedade.

580

wǒ juéde yīnggāi hái kěyǐ de.

我觉得应该还可以的。

Eu acho que deveria estar tudo bem.

581

Shuōdào yǐngxiǎng,

说到影响,

Falando de impacto

582

nǐ juéde zhège yǒukěnéng huì gěi shèhuì dàilái yǐngxiǎng ma?

你觉得这个有可能会给社会带来影响吗?

Você acha que, talvez, tem a possibilidade de trazer algum impacto para a sociedade?

583

Yīnggāi huì ba

应该会吧

Deve ter.

584

Jiùshì rénǒu xiàjiàng,

就是人口下降,

A população vai diminuir,

585

kěnéng yǐhòu duì zhège zhěnggè shèhuì kěnéng huì yǒuyǐngxiǎng.

可能以后对这个整个社会可能会有影响。

Talvez, depois, isso pode trazer um impacto para a sociedade como um todo.

586

Nǎ fāngmiàn de ne?

哪方面的呢?

Em quais aspectos?

587

Rénkǒu yuèláiyuè shǎo le, ránhòu lǎolíng huà jiù yuèláiyuè gāo.

人口越来越少了，然后老龄化就越来越高。

A população ficar cada vez menor, e a idade da sociedade ficar cada vez maior

588

Dàoshíhòu méiyǒu rén zhàogu, kěnéng nà pī lǎorénjiā yě tǐng nán dùguò de

到时候没有人照顾，可能那批老人家也挺难度过的

Depois, talvez, não existam tantas pessoas para cuidar dos mais velhos e eles podem ter dificuldades

589

Nǐ juéde zhège shèng nán xiànxàng wèilái huì gěi shèhuì

你觉得这个剩男现象未来会给社会

Você acredita que o fenômeno dos "homens que sobraram"

590

dàilái shénme hǎo de huòzhě bùhǎo de yǐngxiǎng ma?

带来什么好的或者不好的影响吗？

Pode trazer algum impacto positivo ou negativo para a sociedade no futuro?

591

Hǎo de, zhèxiē shèng nán dà gàilǜ

好的，这些剩男大概率

Positivos, esses "homens que sobraram"

592

dōu huì biàncéng hěn yònggōng de shèchù ba

都会变成很用功的社畜吧

Podem se tornar trabalhadores escravos para as empresas

593

Bùhǎo de xiànxàng, ránhòu tóngshí zàojiù le yī pī shèngnǚ

不好的现象，然后同时造就了一批剩女

Sobre os fenômenos negativos, ao mesmo tempo será criado um grupo de "mulheres que sobraram"

594

Gānggang shuōdào yī gè shèchù a, zhège shì shénme yìsi ne?

刚刚说到一个社畜啊，这个是什么意思呢？

Você acabou de usar o termo "trabalhadores escravos". O que significa isso?

595

Néng gěi dàjiā jiěshì yīxià ma?

能给大家解释一下吗？

Você pode nos explicar?

596

Shèchù jiùshì měitiān zìjǐ de shíjiān dōu shì yòngyú gōngzuò,

社畜就是每天自己的时间都是用于工作，

Trabalhadores escravos são pessoas comprometidas integralmente com o trabalho,

597

kěyǐ lǐjiě wéi gōngzuòkuáng,

可以理解为工作狂，

São pessoas viciadas em trabalhar,

598

dànshì yòu xiāngdāngyú gōngzuòkuáng de biǎnyì cí ba.

但是又相当于工作狂的贬义词吧。

Mas é um termo pejorativo,

599

Bèi bī gōngzuòkuáng? | Duì, bèi bī de

被逼工作狂？ | 对，被逼的

Uma pessoa que é forçada a ser viciada em trabalhar? | Sim.

600

Tā bùshì yī gè zhǔdòng xìng, tā zhǐshì bèipò de.

他不是一个人主动性，他只是被迫的。

Eles não têm a iniciativa, mas eles foram forçados.

601

Zhège duì shèhuì yǒu fùmiàn de yǐngxiǎng ma?

这个对社会有负面的影响吗?

Isso pode ter um impacto negativo na sociedade?

602

Yě huì yǒu ba

也会有吧

Sim, terá

603

Xiànzài guójiā dōu tíchàng zǎohūn, zǎo yù, shēng duō, shì ba?

现在国家都提倡早婚、早育，生多，是吧?

Nossa sociedade, hoje em dia, defende o casamento cedo, ter filhos mais cedo, mais filhos, certo?

604

Wǒ juéde háishi zǎohūn zǎo yù hǎo yīdiǎn

我觉得还是早婚早育好一点

Eu acho que se casar mais cedo e ter filhos mais cedo é algo bom

605

Nǐ zhè shì dǎsuàn yào jiéhūn le, shì ba?

你这是打算要结婚了，是吧?

Você pretende se casar em breve, certo?

606

Wǒ hái méi, zìjǐ hái niánqīng, jiālǐ yě méi cuī

我还没，自己还年轻，家里也没催

Ainda não, eu ainda sou jovem, minha família não me apressa.

607

Yǐqián xīnwén shàng yě huì yǒu shuō fànzui lǜ zài shàngshēng a

以前新闻上也会有说犯罪率在上升啊

No noticiário, eles dizem que a taxa de criminalidade está aumentando

608

kěnéng gēn zhège shèng nán yǒuyīxiē de liánxi

可能跟这个剩男有一些的联系

pode estar relacionado com o fenômeno dos homens que sobraram

609

Nǐ juéde yǒu ma?

你觉得有吗?

Você acredita que há relação?

610

Wǒ gǎnjué zhè shì qǔjuéyú rénxìng, ér bùshì zhège nán de jié bù jiéhūn.

我感觉这是取决于人性，而不是这个男的结不结婚。

Eu acho que está relacionado com a natureza humana, não se um homem é casado ou não.

611

Kěndìng huì a, xiànzài de shēngyùlǜ zhème dī

肯定会啊，现在的生育率这么低

Com certeza terá impactos negativos, agora a taxa de nascimento está caindo

612

jiàoyù fāngmiàn zhèxiē de rényuán kěndìng huì cáiyuán shénmede

教育方面这些的人员肯定会裁员什么的

As pessoas que trabalham com educação, com certeza, serão impactadas

613

Shīyè, shì ba? | Duì

失业，是吧？ | 对

Desemprego? | Sim.

614

Nǐ yǐhòu dǎsuàn duō shēng diǎn wèi guójiā zuò gòngxiàn ma? | Kěyǐ

你以后打算多生点为国家做贡献吗？ | 可以

Você pretende contribuir com a sociedade tendo filhos? | Sim.

615

Lái jǐge?

来几个?

Quantos?

616

Lái gè liǎng sān gè ba

来个两三个吧

Dois ou três

617

Wǒ yǐwéi nǐ shuō lái gè zúqiúduì ne

我以为你说来个足球队呢

Eu pensei que você fosse querer um time de futebol

618

Zúqiúduì tài duō le, yā lì tài dà le.

足球队太多了，压力太大了。

Um time de futebol são muitos, a pressão é muito grande

619

Yīnwèi zhīqián zài xīnwén shàng yě shuō,

因为之前在新闻上也说，

Porque antes, o noticiário estava falando que

620

bùshì shuō shénme yǒuyīxiē fànzui lǜ zài shàngshēng a...

不是说什么有一些犯罪率在上升啊...

a taxa criminalidade está aumentando....

621

Nàzhǒng rén jiù shǔyú shì xīnlǐ yǒu máobìng le

那种人就属于是心理有毛病了

Pessoas desse tipo têm problemas psicológicos.

622

Quèshí zài gōngyuán yùdào guo yǒu nàzhǒng

确实在公园遇到过有那种

Na verdade, eu já encontrei alguns deles no parque.

623

jiùshì rén zhǎngde hái kěyǐ, chuāndài gè fāngmiàn dōu hái kěyǐ

就是人长得还可以，穿戴各方面都还可以

Ele parecia normal, vestia roupas normais

624

Jiùshì zuòchū nàzhǒng bǐjiào guàiyì de xiànxàng.

就是做出那种比较怪异的现象。

mas fazia coisas estranhas

625

Wǒ shuō nǐ zài yǒu xià bù dòngzuò, wǒ jiù bàojǐng le.

我说你再有下步动作，我就报警了。

Eu disse: "se você fizer alguma, eu vou chamar a polícia!"

626

Ránhòu tā mǎshàng tā jiù duǒkāi le, wǒmen yě jiù zǒukāi le.

然后他马上他就躲开了，我们也就走开了。

Então ele saiu correndo muito rápido, e nós saímos andando.

627

Báitiān háishi wǎnshang? | Dàbáitiān

白天还是晚上？ | 大白天

Durante o dia ou de noite? | Durante o dia!

628

Zài gōngyuán lǐ? | Jiù zhège shíhou

在公园里？ | 就这个时候

No parque? | Nesse tipo de horário

629

Nàzhǒng rén zhēnde shì kěndìng shì gāng kāishǐ

那种人真的是肯定是刚开始

Esse tipo de pessoa com certeza tinha acabado de começar

630

shì wǎnshang zuòchū nàzhǒng xíngwéi

是晚上做出那种行为

Durante a noite ter esse tipo de comportamento

631

ránhòu yuèláiyuè dǎnzi biàn dà ma nàzhǒng

然后越来越胆子变大嘛那种

se tornando cada vez mais corajoso.

632

Nà yào xiǎoxīn

那要小心

Tenha cuidado

633

Háihǎo ba, dàbáitiān, érqǐ zhōuwéi yǒu nàme duō rén.

还好吧，大白天，而且周围有那么多人。

Tudo bem, durante o dia tem muita gente por perto.

634

Nǐ juéde pèngdào zhèzhǒng shì, zhōuwéi de rén huì bāngmáng ma?

你觉得碰到这种事，周围的人会帮忙吗？

Você acha que as pessoas que encontrarem esse tipo de situação vão ajudar?

635

Wǒ fǎnzhèng yùdào zhèzhǒng shì bùhuì xiǎng nàme duō ba,

我反正遇到这种事不会想那么多吧，

Se eu encontrasse eu não pensaria em muita coisa,

636

wǒ yībiān bǎohù zìjǐ, yībiān hǎn zhōuwéi rén bāngmáng bàojǐng

我一边保护自己，一边喊周围人帮忙报警

Eu iria me proteger, enquanto gritava para as pessoas ao meu redor chamarem a polícia

637

Zhège bào gè jǐng néng yǒu shá? Yòu bùshì jiào tā bāngmáng dǎjià!

这个报个警能有啥？又不是叫他帮忙打架！

Ligar para a polícia para quê? Não estou pedindo para que eles lutem!

638

Bùhǎo de kěndìng jiùshì wǒguó shēngyùlǜ xiànzài yǐjīng zài jiàngdī le.

不好的肯定就是我国生育率现在已经在降低了。

O impacto negativo, com certeza, em relação a taxa de nascimento do nosso país que já está diminuindo.

639

Yīnwèi dàduōshù nǚshēng xiànzài dōu bù tài yuànyì shēng xiǎohái

因为大多数女生现在都不太愿意生小孩

Porque muitas mulheres optam por não ter filhos hoje em dia

640

Hǎo de kěnéng jiùshì, jiéhūn zhìliàng biàn gāo ba.

好的可能就是，结婚质量变高吧。

O impacto positivo pode ser na melhora da qualidade do casamento.

641

Jiùshì jié le de dōu shì gāo de | En

就是结了的都是高的 | 嗯

Você quer dizer que as pessoas casadas terão vidas melhores? | Certo.

642

Nǐmen yějiùshì yǒu biǎodá zìjǐ bù tài xiǎng shēng hái zi de zhège yìyuàn

你们也就是有表达自己不太想生孩子的这个意愿

Vocês duas expressaram que não têm tanta vontade de ter filhos

643

nà nǐmen huìbùhuì dānxīn méiyǒu hái zi zhīhòu yǎnglǎo de wèntí?

那你们会不会担心没有孩子之后养老的问题？

Vocês se preocupam com a vida de vocês depois que se aposentarem e não tiverem filhos?

644

Mùqián méiyǒu

目前没有

No momento não

645

Guójiā duìyú nàzhǒng gūguǎ lǎorén de ānpái háishi tǐng wánshàn de

国家对于那种孤寡老人的安排还是挺完善的

Nosso país tem um bom entendimento sobre como cuidar dos mais velhos.

646

Yǒu tīng guo nǎ fāngmiàn de ānpái nǐ juéde shì bǐjiào hǎo de?

有听过哪方面的安排你觉得是比较好的？

Você já ouviu algum em aspecto medidas que você considera como boas?

647

Yǒu nàzhǒng yǎnglǎoyuàn yǎnglǎo jīgòu,

有那种养老院养老机构，

Existem enfermeiras e asilos,

648

tāmen lǐmiàn de nàxiē shèshī qíshí dōu tǐng lìhai de, tǐnghǎo de

他们里面的那些设施其实都挺厉害的，挺好的

Eles têm instalações impressionantes, muito boas.

649

Yǐhòu nǐmen zhù yǎnglǎoyuàn yě méiyǒu wèntí?

以后你们住养老院也没有问题？

No futuro, você acha que não teria problemas vivendo em uma casa para idosos?

650

Děi fēn qíngkuàng

得分情况

Depende da situação

651

Rúguǒ shì zìyuàn de méiyǒu wèntí. Rúguǒ shì bèi bī zhe sòng jìnqu...

如果是自愿的没有问题。如果是被逼着送进去...

Se for voluntário, não tem problema. Se for forçado...

652

Nǐ rúguǒ méiyǒu háizi, yě méi rén bī nǐ a

你如果没有孩子，也没人逼你啊

Se você não tiver filhos, também não terá ninguém para forçá-la.

653

Nà wànyī jiùshì zìjǐ xiǎng jiùshì huányóu shìjiè,

那万一就是自己想就是环游世界，

Se eu quisesse apenas viajar pelo mundo,

654

zìjǐ zǒu zǒu a kànkàn a rán hòu...

自己走走啊看看啊然后...

passar sozinha, ver as coisas e depois...

655

Fǎnzhèng sǐwáng duìyú wǒmen láishuō yě bùshì shénme kǒngjù de shìqing.

反正死亡对于我们来说也不是什么恐惧的事情。

Nesse caso a morte não é algo que devemos ter medo.

656

Zhège shìqing dōu yǐjīng xiǎngtōng le | Duì a

这个事情都已经想通了 | 对啊

Vocês já pensaram sobre isso? | Sim.

657

Wa, shuōdào sǐ zhè huàtí hǎo dà ya

哇，说到死这话题好大呀

Ah, a morte é um tópico muito grande

658

Nǐmen zhēnde jiùshì yǒu xiǎng guo zhège wèntí ma?

你们真的就是有想过这个问题吗？

Vocês realmente já pensaram sobre isso?

659

Yǒu xiǎng guo

有想过

Sim, pensamos.

660

Kěnéng jiùshì yīnwèi bù yuànyì shēng xiǎohái ba,

可能就是因为不愿意生小孩吧，

Talvez, porque eu não desejo ter filhos,

661

suǒyǐ jiù huì xiǎng hěn yuǎn de shìqíng.

所以就会想很远的东西。

Então eu acho que essas coisas estão em um futuro muito longe.

662

Nǐ yě kǎolù guo? Sǐ bù hàipà?

你也考虑过？死不害怕？

Você também já considerou isso? Tem medo da morte?

663

Rúguǒ wǒ xiànzài sǐ dehuà yě xíng, jiùshì háishi huì yǒudiǎn yíhàn

如果我现在死的话也行，就是还是会有点遗憾

Mesmo que se eu tivesse morta agora, estaria tudo bem, mas ainda teria alguns arrependimentos

664

yīnwèi yǒu hǎoduō shìqíng dōu méiyǒu zuò,

因为有好多事情都没有做，

Porque tem muitas coisas que eu não fiz,

665

hěn duō dìfāng dōu méiyǒu jiàn guo.

很多地方都没有见过。

Muitos lugares que eu ainda não vi.

666

Dànshì xiànzài jiùshì zhège shèhuìhuánjìng,

但是现在就是这个社会环境，

Entretanto, nesse ambiente,

667

tèbié shì hé wūrǎn nàxiē,

特别是核污染那些，

especialmente com a poluição nuclear,

668

ránhòu jiù gǎnjué zhège shìjiè yǒudiǎn tài fēngkuáng le.

然后就感觉这个世界有点太疯狂了。

Tenho a sensação de que o mundo está um pouco louco.

669

Shìde, jiùshì gǎnjué sǐwáng de kǒngjù hái méiyǒu huó xiàlai de kǒngjù dà.

是的，就是感觉死亡的恐惧还没有活下来的恐惧大。

Certo, o medo de viver é maior que a morte.

670

Nǐ shēnbiān yǒu ma?

你身边有吗？

Você tem algum próximo de você?

671

Jiùshì qīnqī péngyou yǒuméiyǒu nàzhǒng dào le sānshí duō hái wèihūn de?

就是亲戚朋友有没有那种到了三十多还未婚的？

Existe algum parente ou algum amigo com mais de trinta anos e que ainda não se casou

672

Mùqián méi fāxiàn | Nǐ ne?

目前没发现 | 你呢?

No momento não descobri | E você?

673

Wǒ yǒu gè jiùjiu shì...

我有个舅舅是...

Eu tenho um tio...

674

Dànshì tā hǎoxiàng shì yīnwèi jiùshì tā méiyǒu zhǎodào tā zìjǐ xǐhuan de.

但是他好像是因为就是他没有找到他自己喜欢的。

Mas parece que ele não encontrou ninguém de quem ele gostasse.

675

Yīnwèi tā běnshēn yě... Jiālǐ yě bùshì hěn jūshù tā.

因为他本身也...家里也不是很拘束他。

Porque ele... os pais deles não o prendem

676

Ránhòu tā hái shì huì xuǎnzé jiùshì zìjǐ yùdào bǐjiào yǒu gǎnjué de duìxiàng.

然后他还是会选择就是自己遇到比较有感觉的对象。

E ele escolheu encontrar alguém que tem sentimentos.

677

Wǒ zìjǐ jiùshì

我自己就是

Eu sou um.

678

Bùnéng shuō méi jiéhūn ba, jiùshì méiyǒu duìxiàng

不能说没结婚吧，就是没有对象

Eu não estou falando de não estar casado, mas não ter namorada

679

Méiyǒu duìxiàng de ma? Nà hái zhēnde bù duō.

没有对象的吗？那还真的不多。

Não ter namorada? Não tenho muitos

680

Suīrán méiyǒu zǒujìn hūnyīn diàntáng, dànshì yě dōu shì zài liàn'ài zhōng.

虽然没有走进婚姻殿堂，但是也都是在恋爱中。

Apesar de eles não estarem casados, eles estão em um relacionamento.

681

Nǐ rènwéi jiùshì dào le sānshí duō suì hái méiyǒu jiéhūn de nánxìng

你认为就是到了三十多岁还没有结婚的男性

Na sua opinião, qual o tipo de pressão que os homens enfrentam aos trinta anos

682

huì miànlín shénmeyàng de yālì?

会面临什么样的压力？

Que ainda não se casaram?

683

Yǒuméiyǒu yīzhǒng kěnéng,

有没有一种可能，

É possível que

684

jiùshì dào le sānshí duō suì de nánxìng hái méiyǒu jiéhūn

就是到了三十多岁的男性还没有结婚

Homens com 30 anos ou mais ainda não se casaram

685

Qíshí tāmen duìyú shìfǒu zhǎo lìngyībàn

其实他们对于是否找另一半

Na verdade, já chegaram a um acordo

686

zhè jiàn shìqíng yǐjīng xiǎng de hěn kāi le

这件事情已经想得很开了

com a questão de não encontrar alguém

687

Jiùshì jiā tíng lǐ miàn huì bù huì gěi tā yā lì?

就是家庭里面会不会给他压力？

É a pressão da família deles?

688

Bǐrúshuō fù mǔ

比如说父母

Por exemplo dos pais?

689

fù mǔ de yā lì, yīng gāi nà ge shí hòu yǐ jīng gěi le duō shao nián le ba

父母的压力，应该那个时候已经给了多少年了吧

A pressão dos pais deve ter sido algo que eles enfrentaram durante muitos anos.

690

Yǒu de fù mǔ kě néng yǐ jīng fàng qì le

有的父母可能已经放弃了

Tem pai e mãe, que talvez, já desistiram

691

yǒu de fù mǔ kě néng hái qiè'ér bù shě,

有的父母可能还锲而不舍，

Tem pai e mãe, que talvez, continuem a persistir,

692

ràng hái zǐ suí biàn zhǎo yī ge, rán hòu xiān bǎ zhè hūn jié le

让孩子随便找一个，然后先把这婚结了

em fazer com que o filho se case

693

Nín shēn biān yǒu rèn shi de

您身边有认识的

Você conhece algum homem ao seu redor

694

Jiùshì dào le sānshí duō hái méiyǒu chéngjiā de nánxìng?

就是到了三十多还没有成家的男性？

Com trinta anos ou mais que ainda não tem uma família?

695

Yǒu, sì wǔshí suì dōu yǒu de.

有，四五十岁都有的。

Tem, até com mais de 40 e 50 anos

696

Tāmen dōu shì yīn wèishénme yuányīn ne?

他们都是因为什么原因呢？

Quais os motivos para eles estarem solteiros?

697

Kěnéng gǎnqíng yě yǒu jīnglì de cuòzhé huòzhě shì qítā de yuányīn ba

可能感情也有经历的挫折或者是其他的原因吧

Talvez, eles tiveram experiências com relações amorosas ou outros problemas

698

Zhège yě bùfāngbiàn tài dǎtīng biéren de

这个也不方便太打听别人的

Não é muito bom incomodar as pessoas com esse tipo de pergunta

699

Wǒ yǒu yī gè gūgu de érzi, tā shì jiǔ sì nián de

我有一个姑姑的儿子，他是九四年的

Minha tia tem um filho, ele nasceu em 1994

700

Tā xiànzài zài Běijīng nàbian,

他现在在北京那边，

Hoje em dia ele mora em Pequim,

701

shōurù shuǐpíng dehuà kěndìng shì

收入水平的话肯定是

E o salário dele é muito bom

702

bǐ wǒmen zhèzhǒng xiǎo chéngshì dehuà kěndìng huì gāo hěn duō.

比我们这种小城市的话肯定会高很多。

comparado com o nosso salário, de pessoas que trabalham em cidades pequenas.

703

Dànshì tā huílai yě shì zhǎobudào duìxiàng de.

但是他回来也是找不到对象的。

Mas quando ela volta para a nossa cidade, ele não é capaz de encontrar uma parceira.

704

Wèishénme ne?

为什么呢?

Por que?

705

Yīnwèi shǒuxiān nǐ huílai zhǎoduìxiàng, rénjiā shì zài zhèbiān shàngbān,

因为首先你回来找对象，人家是在这边上班，

Porque, primeiro de tudo, quando você volta para encontrar uma parceira, todas estão trabalhando,

706

zài nàbian zài Běijīng gōngzī zài gāo,

在那边在北京工资再高，

O salário em Pequim é muito alto,

707

nǐ bùkěnéng shuō zài Běijīng dìngjū ma, shì bù?

你不可能说在北京定居嘛，是不?

Você não pode falar para (a garota) viver em Pequim, certo?

708

Wǒ nǚ'ér dàxuéběnkē bìyè

我女儿大学本科毕业

Minha filha se formou em uma universidade

709

dànshì tā hái méiyǒu zhǎodào

但是她还没有找到

Mas ela ainda não encontrou um namorado

710

Dànshì wǒ juéde duìyú wǒ láishuō, zhǐyào duì wǒ nǚ'ér hǎo jiù xíng.

但是我觉得对于我来说，只要对我女儿好就行。

Entretanto, eu acho que se ela achar um cara legal, então tudo ficará bem.

711

Wǒ rènwéi tā dú dào běnkē,

我认为她读到本科，

Eu penso que agora que ela é bacharel

712

tā kěndìng yě néng zhǎodào gēn tā pǐpèi de gōngzuò, yě néng yǎnghuó zìjǐ.

她肯定也能找到跟她匹配的工作，也能养活自己。

Ela, com certeza, será capaz de encontrar um trabalho e poderá se sustentar sozinha.

713

Wǒmen yě kěyǐ bāng tā fēndān yīdiǎn, yīnwèi wǒmen shì dúshēngzǐnǚ

我们也可以帮她分担一点，因为我们是独生子女

Nós também podemos ajudá-la, porque ela é nossa única filha

714

Duìyú wǒmen nǚfāng láishuō

对于我们女方来说

Em relação a nossa filha

715

wǒ shì juéde tā zhǎo yī gè zìjǐ xǐhuan de jiù xíng

我是觉得她找一个自己喜欢的就行

Eu acho que ela pode escolher um (namorado) que ela goste, e tudo ficará bem

716

Nà duìyú nǐ láishuō wèilái de nǚxù, nǐ zuì kànzòng shénme?

那对于你来说未来的女婿，你最看重什么？

Em relação ao casamento da sua filha, o que você considera mais importante?

717

Zuì kànzòng rénpǐn.

最看重人品。

A coisa mais importante é caráter.

718

Nín shì érzi, shì ba? | Érzi

您是儿子，是吧？ | 儿子

Você tem um filho, certo? | Sim.

719

Tā xiànzài hái xiǎo ma

他现在还小嘛

Ele ainda é pequeno.

720

jiù jiǎshè wèilái tā yě dào le sānshí duō,

就假设未来他也到了三十多，

Mas se hipoteticamente no futuro, quando ele tiver 30 anos ou mais,

721

bùlùn chūyú shénme yuányīn ma

不论出于什么原因嘛

e por qualquer motivo

722

jiùshì méi zhǎozháo nǚpéngyou, nín huì dānxīn ma?

就是没找着女朋友，您会担心吗？

ele não encontrar uma mulher, você ficará preocupado?

723

Wǒ jiùshì zhēn duìyú wǒmen jiā háizi jiānglái,

我就是针对于我们家孩子将来，

Eu me preocupo com a minha família e com meu filho,

724

tā zhǎobuzháo duìxiàng wǒ dōu bùhuì qù cuī.

他找不着对象我都不会去催。

Se ele não encontrar uma parceira, eu não vou apressá-lo.

725

Nǐ xīwàng wèilái de érxí shì shénmeyàng de?

你希望未来的儿媳是什么样的？

Que tipo de mulher você deseja para o seu filho no futuro?

726

Jiùshì xìnggé hǎo ba.

就是性格好吧。

Alguém com boa personalidade.

727

Jiǎrú shuō jiānglái wǒ érzi yàoshì zhǎoduìxiàng qíngkuàng xià,

假如说将来我儿子要是找对象情况下，

Se hipoteticamente falando, meu filho estiver na situação de encontrar uma parceira,

728

wǒ kěndìng huì bǎ wǒ érxífu dàngchéng zìjǐ de guīnǚ kàndài.

我肯定会把我儿媳妇当成自己的闺女看待。

Eu com certeza vou tratá-la como minha própria filha.

729

Yīnwèi wǒmen jiā jiù yī gè háizi,

因为我们家就一个孩子，

Porque nós só temos um filho,

730

duō yī gè érxi jiù xiāngdāng yú shì zìjǐ de guīnǚ bei

多一个儿媳就相当于自己的闺女呗

Se eu tiver mais uma filha, então eu vou tratá-la como a minha filha

731

Wǒ jiùshì zhème xiǎng de | Tǐnghǎo tǐnghǎo

我就是这么想的 | 挺好挺好

Isso é o que eu penso. | Muito bom, muito bom.

732

Xiànzài bù dōu shì jiù bǐjiào liúxíng ba, pópo bāng zhe érzi dài háizi

现在不都是就比较流行吧，婆婆帮着儿子带孩子

Hoje em dia é muito comum que as mães ajudem aos filhos a cuidarem dos netos

733

Nín wèilái huì bāngmáng ma?

您未来会帮忙吗？

Você, no futuro, o ajudará?

734

Jiānglái yàoshi yǒuqián de qíngkuàng xià, jiù chūqián

将来要是有钱的情况下，就出钱

Se eu tiver dinheiro, eu vou ajudar financeiramente

735

méi qián le, jiù chūlì

没钱了，就出力

Se não tiver dinheiro, eu vou ter que gastar energia.

736

Wǒ zìjǐ háizi yě shì zhèyàng

我自己孩子也是这样

O meu filho também é assim

737

Xiànzài sānshíbā suì le dōu méi jiéhūn

现在三十八岁了都没结婚

Hoje em dia, ele tem 38 anos de idade e ainda não se casou

738

Nà nǐ kěndìng hěn dānxīn ba?

那你肯定很担心吧？

Você com certeza deve estar muito preocupada, certo?

739

Nà jiùshì a, suǒyǐ shuō yǒushíhou wǒ gēn tā shuō ma

那就是啊，所以说有时候我跟他说嘛

Com certeza, então tem vezes que eu falo para ele:

740

Wǒ shuō nǐ yīgèrén na,

我说你一个人呐，

"Você está solteiro,

741

nǐ xiànzài niánjì yòu zhème dà le, nǐ yīnggāi jiùshì zhǎo yī gè duìxiàng

你现在年纪又这么大了，你应该就是找一个对象

Você está ficando velho, você deveria encontrar alguém

742

zìjǐ yǒu gè jiātíng, yǐhòu nǐ de rìzi hǎoguò yīdiǎn.

自己有个家庭，以后你的日子好过一点。

Ter a sua própria família, depois sua vida será melhor.

743

Nǐ yǐhòu yǒuyīdiǎn shénme bìngtòng shénme zhèxiē,

你以后有一点点病痛什么这些，

Se no futuro você tiver alguma doença ou dores,

744

nǐ dōu méi rén zhàogu nǐ, shìbùshì?

你都没人照顾你，是不是？

Você não terá ninguém para cuidar de você, é ou, não é?"

745

Gēn tā shuō ma, tā bùlǐ nǐ, tā tīng dōu bù tīng nǐ de

跟他说嘛，他不理你，他听都不听你的

Quando eu falo isso para ele, ele não te entende, ele não te escuta

746

Jiùshìshuō, nǐ bù yào guǎn wǒ de shì! Tā zhèyàng shuō

就是说，你不要管我的事！他这样说

Ele vai dizer: "você não vai me controlar!" Ele fala esse tipo de coisa

747

Nǐ ràng wǒmen zěnmébàn?

你让我们怎么办？

O que você pode fazer?

748

Jiālǐ méiyǒu bāng tā ānpái xiāngqīn? | Yě yǒu

家里没有帮他安排相亲？ | 也有

Você já fez algum tipo de encontro as cegar para ele? | Sim, tivemos.

749

Tā yòu shuō tā yào zìjǐ zhǎo

他又说他要自己找

Mas ele diz que quer encontrar alguém sozinho

750

Nǐmen bāng zhǎo de, hǎoxiàng bù duì tā de kǒuwèi háishi zěnmé

你们帮找的，好像不对他的口味还是怎么

Vocês ajudaram, mas aparentemente não serve para o gosto dele.

751

bù zhīdào tā dàodǐ shì zěnmé xiǎng

不知道他到底是怎么想

Eu não sei no que ele está pensando!

752

Yǒuxiē niánqīng rén shuō, āiyā wǒ bù jiéhūn, wǒ kěyǐ zìyóu yīdiǎn,

有些年轻人说，哎呀我不结婚，我可以自由一点，

Tem alguns jovens que falam, ah, eu não quero me casar, eu quero ter um pouco mais de liberdade,

753

nǐ juéde zhège xiǎngfǎ duì ma?

你觉得这个想法对吗？

Você acha que isso é um pensamento correto?

754

Yě yǒu tā de dàoli

也有他的道理

Também tem certa lógica

755

yīnwèi tā jié le hūn yǐhòu, jiù yǒu yī gè jiātíng fùdān le.

因为他结了婚以后，就有一个家庭负担了。

Porque depois que eles se casarem, eles vão ter a responsabilidade de sustentar a família.

756

Yòu yào guǎn háizi la, yòu yào shàngbān la

又要管孩子啦，又要上班啦

Vão ter que cuidar das crianças, vão ter que trabalhar

757

tā bù jiéhūn le, tā shénme bù yòng guǎn le

他不结婚了，他什么不用管了

Se eles não se casarem, eles não precisam fazer essas coisas.

758

Yī rén chībǎo quánjiā bù è

一人吃饱全家不饿

(Há um ditado chinês): "Se uma pessoa come mais que o suficiente, então ninguém da família passa fome".

759

Nǐ juéde zhège shì zìsī de biǎoxiàn ma?

你觉得这个是自私的表现吗?

Você acha que é um pensamento egoísta?

760

Yǒuxiē rén shuō zhè hěn zìsī

有些人说这很自私

Há quem diga que é egoísta.

761

Duì a, yīnggāi shì a

对啊，应该是啊

Sim, eu acho que deve ser.

762

yīnwèi nǐ yào wèi zhège shèhuì zhuóxiǎng yīxià, shìbùshì?

因为你要为这个社会着想一下，是不是?

Porque você tem que pensar na sociedade como um todo, certo?

763

Rúguǒ nǐ bù jiéhūn le, zhège shìjiè zěnmébàn, shìbùshì?

如果你不结婚了，这个世界怎么办，是不是?

Se você não quiser se casar, como que vai ser o mundo, não é?

764

Dàjiā dōu yǒu zhèzhǒng xiǎngfǎ, nà zhège zěnmé fāzhǎn? Shìbùshì?

大家都有这种想法，那这个怎么发展？是不是?

Todos têm essa ideia, como vamos nos desenvolver, é ou não?

765

Fāzhǎn bùliǎo le ma

发展不了了嘛

Não podemos nos desenvolver, certo?

766

Shēnbiān yǒu nàzhǒng bǐrúshuō péngyou de érzi,

身边有那种比如说朋友的儿子，

Você tem amigos cujo os filhos,

767

dào le sānshí duō hái méiyǒu jiéhūn de ma?

到了三十多还没有结婚的吗？

já chegaram aos 30 anos ou mais e ainda não se casaram?

768

Yǒu, wǒmen jiā qīnqi dōu yǒu wǔshí hái méi jié de.

有，我们家亲戚都有五十还没结的。

Tenho, nosso parente tem mais de 50 anos e ainda não se casou.

769

Nà shì yīnwèi shénme yuányīn ne?

那是因为什么原因呢？

Quais são os motivos?

770

Yuányīn hěn duō hěn duō

原因很多很多

Muitos motivos, muitos.

771

Nǐ bùnéng shuō, guài zìjǐ shénme méi qián

你不能说，怪自己什么没钱

Você não pode dizer que não tem dinheiro.

772

Qíshí méi qián de rén hěn duō, tā dōu néng jiéhūn.

其实没钱的人很多，他都能结婚。

Na verdade, existe muitas pessoas sem dinheiro, eles também se casam.

773

Dànshì nǐ bùnéng shuō nǐ méiyǒu qián,

但是你不能说你没钱，

Mas você não pode dizer que você não tem dinheiro,

774

nǐ tiāntiān qù xiǎng zhǎo nàzhǒng fùpó shénme,

你天天去找那种富婆什么，

Todos os dias você querer achar uma esposa rica,

775

nàzhǒng kěndìng bù xiànshí.

那种肯定不现实。

Isso não é realista.

776

Jiùshìshuō nǐ zhǎo zhèzhǒng tiáojiàn xiāngdāng de nàzhǒng, shì ba?

就是说你找这种条件相当的那种，是吧？

Você deve procurar alguém de acordo com as suas exigências, não é?

777

Bùnéng hàogāowùyuǎn ma

不能好高骛远嘛

Não pode ser tão ambicioso

778

Nín shuō nín érzi èrshí wǔ le, xiànzài hái suànshì niánqīng de | Gāng gōngzuò

您说您儿子二十五了，现在还算是年轻的 | 刚工作

Você falou que o seu filho tem 25 anos, e que agora ele ainda é jovem | Ele começou a trabalhar agora

779

Jiǎshè tā dào le sānshí duō sānshí wǔ le, hái méiyǒu zhǎodào nǚpéngyou

假设他到了三十多三十五了，还没有找到女朋友

Hipoteticamente falando, se ele chegar aos 30 ou 35 anos, e ainda não tiver encontrado uma namorada

780

Nǐ huì dānxīn ma?

你会担心吗？

Você ficará preocupada?

781

Kěnéng wǒ huì zháojí, yě huì dānxīn

可能我会着急，也会担心

Talvez eu fique ansiosa e preocupada,

782

dànshì wǒ juéde zhège zhǔdòngquán shì gěi tā

但是我觉得这个主动权是给他

Mas eu acho que essa iniciativa deve partir dele

783

Wǒmen gānzháojí shì gānzháojí, dànshì bùhuì cuī le.

我们干着急是干着急，但是不会催了。

A gente se preocupa, é nossa preocupação, mas não podemos apressá-lo

784

Yīnwèi hěn duō dōngxi nǐ cuī méiyǒu yòng

因为很多东西你催没有用

Porque para muitas coisas, a sua preocupação é inútil.

785

Nǐ cuī tā, tā bù gāoxìng,

你催他，他不高兴，

Você o apressa, ele não fica feliz,

786

tā jiù gēn nǐ duìzhègàn le, gěi nǐ tiāndǔ, nǐ hébì ne?

他就跟你对着干了，给你添堵，你何必呢？

Ele fala que você está fazendo as coisas para ele, que dá mais problemas para ele, para que você faz isso então?

787

Dàjiā xiāng'ānwúshì jiù hǎo.

大家相安无事就好。

Todos queremos paz e tranquilidade, e tudo bem.

788

Nǐ kāixīn wǒ jiù gèng kāixīn

你开心我就更开心

Se você estiver feliz, eu estarei feliz.

789

Nǐ gānggang shuō shēnbiān qīnqī péngyou yě yǒu hǎo dà niánlíng

你刚刚说身边亲戚朋友也有好大年龄

Você acabou de dizer que tem parentes e amigos com certa idade

790

méiyǒu jiéhūn de, tāmen fùmǔ dānxīn ma?

没有结婚的，他们父母担心吗？

que ainda não se casaram, os pais deles não se preocupam?

791

Dānxīn dōu shì dānxīn de, nǎ yǒu bù dānxīn, bànmā dōu shì dānxīn.

担心都是担心的，哪有不担心，爸妈都是担心。

Se preocupam, como não se preocupar? O pai e mãe se preocupam.

792

Dànshì dānxīn yě méiyǒu yòng, bùshì yǒu jù huà shuō,

但是担心也没有用，不是有句话说，

Mas se preocupar é inútil, não tem uma frase que diz,

793

huángdìbùjítàijiànjí a

皇帝不急太监急啊

O imperador não está ansioso, mas os eunucos estão.

Nota: É um ditado chinês que significa que há mais ansiedade e preocupação em relação a um assunto entre os subordinados do que a pessoa envolvida diretamente.

794

Tā nàbian, tā hǎoxiàng dōu bù zháodiào de yàngzi

他那边，他好像都不着调的样子

Ele, ele aparentemente não se preocupa.

795

Yě jièshào a, wǒ kàndào tāmen yě jīngcháng xiāngqīn a,

也介绍啊，我看到他们也经常相亲啊，

Eu vi que os pais arrumaram encontros para ele, apresentaram pessoas,

796

dànshì méiyǒu jiéguǒ a.

但是没有结果啊。

Mas não teve nenhum resultado.

797

Shì nánháizi xiāng bù zhōng nǚháizi, háishi nǚháizi xiāng bù zhōng nánháizi?

是男孩子相不中女孩子，还是女孩子相不中男孩子？

É porque o garoto não gosta das garotas, ou por outro motivo?

798

Zhège wǒ jiù bùdà wèn le, dànshì hòumian háishi yīzhí dān zhe, dào xiànzài

这个我就不大问了，但是后面还是一直单着，到现在

Eu não fiz muitas perguntas, mas no fim das contas ele ainda está solteiro.

799

Wǒ shēnbiān bùzhǐ yī gè

我身边不止一个

Ao meu redor há mais de um

800

Shènzhì yě yǒu shǔyú nàzhǒng niánxīn shàng bǎiwàn de,
甚至也有属于那种年薪上百万的,
Mesmo que tenham salários altos,

801

nàzhǒng tiáojiàn fēicháng hǎo de,
那种条件非常好的,
Com bom poder financeiro,

802

jiù bā líng hòu ma, xiànzài yě dān zhe.
就八零后嘛，现在也单着。
nascidos depois de 1980, que hoje em dia, ainda estão solteiros.

803

Yě yǒu yī liǎng gè tiáojiàn bùshì hěn hǎo de,
也有一两个条件不是很好的,
Também tem aqueles que não estão em boa condição financeira,

804

dànshì zhèzhǒng yuányīn kěnéng jiù zài zhè.
但是这种原因可能就在这。
mas, talvez, exista outros motivos.

805

Tiáojiàn bùhǎo kěndìng shì biérén tiāo de duō
条件不好肯定是别人挑的多
Aqueles que não estão em boa condição financeira serão rejeitados

806

Xiànzài nǚháizi... shì gè rén dōu hěn xiànshí,
现在女孩子... 是个人都很现实,
Hoje em dia, as garotas... são materialistas,

807

jiù juéde wǒ shá yě méi nàge,
就觉得我啥也没那个,
e pensam que se eu não tiver nada,

808

shǒuxiān wǒ jiù qù nǐ jiā xiān bāng nǐ cìhou jiā lǐmiàn tānhuàn lǎorén.
首先我就去你家先帮你伺候家里面瘫痪老人。
Primeiro eu vou na sua casa, te ajudar a cuidar do idoso com paralisia.

809

Jīběnnshang dōu méiyǒu, chūfēi zhēnde ǒu'ěr kěnéng huì yùdào
基本上都没有，除非真的偶尔可能会遇到
Basicamente, não existe ninguém assim, ocasionalmente, com algumas exceções

810

Nàge kěnéng jiùshì zhēnde jiùshì zhēn'ài, nàzhǒng bǐjiào shǎo,
那个可能就是真的就是真爱，那种比较少，
Essa talvez seja o verdadeiro amor, mas esse tipo é muito raro,

811

dàduōshù rén dōu hái shì xiànshí yīdiǎn.
大多数人都还是现实一点。
A maioria das pessoas é muito materialista.

812

Nǐ juéde xiànzài de nǚháizi gēn nǐmen nàge niándài de nǚháizi xiāngbǐ,
你觉得现在的女孩子跟你们那个年代的女孩子相比，
Você acha que se comparado com as garotas da sua geração,

813

shì gèng xiànshí ma?
是更现实吗?
São mais materialistas?

814

Nà kěndìng

那肯定

Com certeza!

815

Dànshì xiànzài de... shuō nántīng shì xiànshí,

但是现在的...说难听是现实,

entretanto, hoje em dia...é uma perspectiva negativa,

816

shuō de hǎotīng shì qíshí xiànzài rén huó de gèng tōngtòu le

说得好听是其实现在人活得更通透了

De uma perspectiva mais positiva, as pessoas hoje em dia têm mais claridade

817

Jiù bāokuò wǒmen jiā háizi,

就包括我们家孩子,

Incluindo as crianças da nossa família,

818

tā yǒushíhòu tā yě chūlái yīxiē nàzhǒng yánlùn, qíshí jiēshòu bùliǎo,

他有时候他也出来一些那种言论, 其实接受不了,

Tem vezes que ele fala algumas coisas que, na verdade, eu não aceito

819

dànshì tāmen bǐ wǒmen zhè yīdài rén huó de bǐjiào tōngtòu.

但是他们比我们这一代人活得比较通透。

Mas eles se comparados com a gente têm mais claridade em relação a vida.

820

Yīnwèi xiànzài zhèzhǒng shèhuì, bǐ nàshíhòu yào fāzhǎn de gèng hǎo

因为现在这种社会, 比那时候要发展得更好

Porque, hoje em dia, nesse tipo de sociedade, em comparação com aquele tempo, está mais desenvolvida

821

tāmen jiànshi de bǐ wǒmen guǎng duō le.

他们见识的比我们广多了。

Eles têm mais conhecimento que a gente.

822

Suǒyǐ bùnéng yòng nàzhǒng lǎo yīdài de yǎnguāng lái shuō

所以不能用那种老一代的眼光来说

Então, a gente não pode usar os olhos das pessoas do passado para falar

823

xiànzài de niánqīngrén.

现在的年轻人。

Dos jovens de hoje em dia.

824

Wǒmen yào shìhé nàzhǒng shèhuì de yīzhǒng guānniàn de cháoiliú.

我们要适合那种社会的一种观念的潮流。

Nós vamos nos adaptar a esse tipo de sociedade, esse tipo de tendência.

825

Nín hái shì suàn shì bǐjiào kāimíng de fùmǔ,

您还是算是比较开明的父母，

Você é mais mente aberta que seus pais,

826

qíshí yǒu hěn duō fùmǔ tā kěnéng huì qù bī xiǎohái,

其实有很多父母他可能会去逼小孩，

Na verdade, muitos pais podem querer forçar os filhos,

827

jiùshì nǐ yīdìngyào gěi wǒ zhǎo yī gè nǚpéngyou

就是你一定要给我找一个女朋友

a encontrar uma namorada

828

lái gěi wǒ chuánzōngjiēdài, jiùshì bī tā de érzi.

来给我传宗接代，就是逼他的儿子。

Para poder passar o nome da família adiante, e forçaram o filho.

829

Nǐ duì zhèxiē fùmǔ yǒuméiyǒu shénme jiànyì?

你对这些父母有没有什么建议?

Você tem algum tipo de conselho para esses pais?

830

Bī jiù méi bìyào

逼就没必要

Não precisam obrigar, não há necessidade.

831

bǐfangshuō, tā wèile ràng fùmǔ kāixīn

比方说, 他为了让父母开心

Por exemplo, para deixar os pais feliz ele pode

832

qù jié le zhège hūn, qù shēng le yī gè hái zi

去结了这个婚, 去生了一个孩子

se casar, ter filhos

833

jiéguǒ ne tā de shēnghuó guò de yītāhútu, fūqī guānxi yě bùhǎo,

结果呢他的生活过得一塌糊涂, 夫妻关系也不好,

Mas no fim a vida dele ser uma bagunça, ter uma péssima relação com a esposa

834

shēng gè xiǎohái zhěngtiān chǎo chācha de,

生个小孩整天吵喳喳的,

Eles podem ter filhos, mas brigar todos os dias,

835

nà tā guò de bù kāixīn, nà nǐ fùmǔ huì kāixīn ma?

那他过得不开心, 那你父母会开心吗?

Ele teve uma vida triste, e os pais ficarão felizes?

836

Wǒ jiù juéde bǎ háizi shēng xiàlai yǎngdà tā

我就觉得把孩子生下来养大他

Eu acho que quando a gente cria uma criança,

837

shì xīwàng tā guò de gèng hǎo gèng kāixīn de,

他是希望他过得更好更开心的,

Ele deve ser feliz, deve ter uma vida feliz,

838

ér bùshì wèile tā qù chuánzōngjiēdài,

而不是为了他去传宗接代,

E não devemos forçá-lo a passar o nome da família adiante,

839

wèile wǒmen qù chuán zōng... Méi bìyào

为了我们去传宗... 没必要

Para que ele passe o nome da nossa família adiante... não há necessidade

840

Yīnwèi tāmen dānxīn zìjǐ wèilái érzi méiyǒu sūnzi gěi tāmen yǎnglǎo,

因为他们担心自己未来儿子没有孙子给他们养老,

Porque os pais podem estar preocupados com o filho não ter um filho próprio para cuidar dele quando estiver velho,

841

suǒyǐ tāmen jiùshì dānxīn érzi

所以他们就是担心儿子

Então, eles só estão preocupados com o filho.

842

Zhèzhǒng yǎng'érfánglǎo zhèzhǒng wèntí, jīběnshàng bù yòng qù xiǎng le.

这种养儿防老这种问题,基本上不用去想了。

Esse tipo problema sobre criar crianças para cuidar dos mais velhos, basicamente não tem mais utilidade.

843

Nǐ juéde kěkào ma? Shì ba?

你觉得可靠吗？是吧？

Você acredita que pode confiar neles?

844

Suǒyǐ jiù juéde zìjǐ bǎ zìjǐ de shēnghuó guò hǎo a,

所以就觉得自己把自己的生活过好啊，

Então, eu acho que desde que a gente tenha uma boa vida, então está tudo bem

845

jiànkāng yīdiǎn, kāilǎng yīdiǎn

健康一点，开朗一点

Um pouco de saúde, um pouco de felicidade,

846

qíshí háizi kàn nǐ guò de kāixīn, tā de xīntài tā yě huì gēnzhe hǎo.

其实孩子看你过得开心，他的心态他也会跟着好。

Na verdade, se o filho te ver contente, então ele também ficará contente.

847

Tā jiù juéde, āiyā wǒ de fùmǔ bù ràng wǒ cāoxīn

他就觉得，哎呀我的父母不让我操心

Eles vão pensar, ah meus pais estão tão felizes, não preciso me preocupar

848

tā kāi kāixīn xīn de guò zhe,

他开开心心地过着，

E ele também ficará feliz,

849

nà wǒ yě yīnggāi kāi kāixīn xīn de guò hǎo wǒ de shēnghuó,

那我也应该开开心心地过好我的生活，

Eles podem ter uma vida feliz,

850

dàjiā dōu bù yào gěi dàjiā zēngjiā fùdān ma

大家都不要给大家增加负担嘛

Ninguém precisa trazer mais preocupação e problemas para ninguém

851

Nǐ huì zhǐwàng nǐ érzi gěi nǐ yǎnglǎo ma?

你会指望你儿子给你养老吗?

Você espera que o seu filho cuide de você no futuro?

852

Wǒmen zhè yīdài ma dàduōshù hái shì yǒu tuìxiūjīn shénmede,

我们这一代嘛大多数还是有退休金什么的,

As pessoas da nossa geração têm pensões de aposentadoria,

853

jiù méiyǒu xiǎng tài duō

就没有想太多

Então eu não pensando tanto sobre isso

854

Dànshì rúguǒshuō lǎo le,

但是如果说老了,

Mas se você estiver velho,

855

bǐrúshuō shēngbìng le ya, tǎng zài chuáng shang le ya

比如说生病了呀, 躺在床上了呀

Ou por exemplo, doente, deitado na cama,

856

jiǎrú zhēnde shì yǒu yī tiān shēngbìng le,

假如真的是有一天生病了,

Hipoteticamente, se tiver muito doente um dia

857

wǒ dǎ gè diànhuà gěi nǐ, nǐ gāoxìng yǒukòng jiù lái kànkàn wǒ.

我打个电话给你，你高兴有空就来看看我。

Eu vou ligar para você, se você tiver feliz e tiver tempo então poderá vir me visitar.

858

Shízài méi kòng jiù suànle, wǒ zìjǐ qù yīyuàn, jiù zhèyàng

实在没空就算了，我自己去医院，就这样

Mas se ele não tiver tempo, então esquece, eu vou sozinha para o hospital, dessa maneira

859

Yīnwèi tā yǒu tā de gōngzuò,

因为他有他的工作，

Porque ele tem o trabalho dele,

860

bǐfangshuō tā zhēnde chéngjiā le, hái yǒu hái zi

比方说他真的成家了，还有孩子

Se ele realmente criou a família dele, tem filhos

861

nǐ xīwàng tā wéi zhe nǐ yī gè rén zhuàn ma?

你希望他围着你一个人转吗？

Você desejaria que ele fizesse a vida dele ao seu redor?

862

Nà yāoqiú tài gāo le! Suǒyǐ nàzhǒng bù xiànshí

那要求太高了！所以那种不现实

Isso é pedir demais! Então esse tipo de coisa não é realista

863

Jiù juéde yǒuxiē dōngxi hái děi rèn mìng de.

就觉得有些东西还得认命的。

Eu acho que tem algumas coisas que deveríamos aceitar como destino.

864

Shìbùshì nà yàng shuō?

是不是那样说？

É, ou, nào é?

865

Wǒ zhè yàng shuō xíng ma?

我这样说行吗？

É meu pensamento, certo?

866

Xíng! Tài xíng le! Jiǎng de hěn hǎo, zhēn de hěn hǎo

行！太行了！讲得很好，真得很好

Sim! Muito bom! Explicou muito bem, realmente muito bom!

867

Hǎo, jīntiān de shìpín dào zhèlǐ jiù jiéshù le.

好，今天的视频到这里就结束了。

Bom, o vídeo de hoje termina aqui.

868

Duìyú yǐshàng de huídá, nǐmen yǒu shénme kànfǎ ne?

对于以上的回答，你们有什么看法呢？

O que você achou da resposta deles, qual a opinião de vocês?

869

Huānyíng liúyán tāolùn

欢迎留言讨论

Deixe nos comentários

870

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà

如果你喜欢这个视频的话

Se você gostou desse vídeo,

871

nà jiù qǐng diǎnzàn, zhuǎnfā bìng dìngyuè wǒmen de píndào

那就请点赞、转发并订阅我们的频道

por favor, deixe a sua curtida e se inscreva no nosso canal!

872

Wǒmen xiàqī zàijiàn báibái!

我们下期再见拜拜!

Até a próxima, tchau!